

Официален вестник

на Европейския съюз

C 217



Издание
на български език

Информация и известия

Година 55
21 юли 2012 г.

Известие №	Съдържание	Страница
IV Информация		
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Съд на Европейския съюз		
2012/C 217/01	Последна публикация на Съда на Европейския съюз в <i>Официален вестник на Европейския съюз</i> OB C 209, 14.7.2012 г.	1
V Становища		
СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ		
Съд		
2012/C 217/02	Дело C-124/10 P: Решение на Съда (голям състав) от 5 юни 2012 г. — Европейска комисия/Électricité de France (EDF), Френска република, Iberdrola, SA (Обжалване — Държавни помощи — Отказ от данъчно вземане — Освобождаване от корпоративен данък — Увеличаване на дружествения капитал — Поведение на държавата като разумен частен инвеститор в условията на пазарна икономика — Критерии, позволяващи разграничаване на държавата в качеството ѝ на акционер от държавата като носител на властнически публичноправни правомощия — Определяне на референтен частен инвеститор — Принцип на равно третиране — Тежест на доказване)	2

BG

Цена:
3 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

2012/C 217/03	Дело C-489/10: Решение на Съда (голям състав) от 5 юни 2012 г. (преюдициално запитване от Sąd Najwyższy — Полша) — Наказателно производство срещу Łukasz Marcin Bonda (Обща селскостопанска политика — Схема на единно плащане на площ — Регламент (ЕО) № 1973/2004 — Член 138, параграф 1 — Изключване на възможността за получаване на помощта в случай на невярно декларирана площ — Административен или наказателноправен характер на тази санкция — Забрана за едновременно налагане на наказателноправни санкции — Принцип „ne bis in idem“)	2
2012/C 217/04	Дело C-615/10: Решение на Съда (четвърти състав) от 7 юни 2012 г. (преюдициално запитване от Korkein hallinto-oikeus — Финландия) — производство, образувано от Insinööritoimisto InsTiimi Oy (Директива 2004/18/ЕО — Обществени поръчки в областта на отбраната — Член 10 — Член 296, параграф 1, буква б) ЕО — Защита на основните интереси на сигурността на държава членка — Търговия с оръжие, муниции и военни материали — Продукт, който възлагащият орган придобива за строго военни цели — Наличие по отношение на този продукт на възможност за до голяма степен сходно гражданско приложение — Въртяща се платформа („tiltable turntable“) за електромагнитни измервания — Непровеждане на процедура за възлагане на обществена поръчка в съответствие с Директива 2004/18)	3
2012/C 217/05	Дело C-27/11: Решение на Съда (осми състав) от 7 юни 2012 г. (преюдициално запитване от Административен съд София-град — България) — Антон Винков/Началник „Административно-наказателна дейност“ (Преюдициално запитване — Национална правна уредба, която не признава правото на обжалване пред съд на решения, с които се налагат имуществени санкции и се отнемат точки от свидетелство за управление за някои пътнотранспортни нарушения — Изцяло вътрешно положение — Недопустимост на искането)	3
2012/C 217/06	Дело C-39/11: Решение на Съда (трети състав) от 7 юни 2012 г. (преюдициално запитване от Verwaltungsgerichtshof — Австрия) — VBV — Vorsorgekasse AG/Finanzmarktaufsichtsbehörde (FMA) (Свободно движение на капитали — Членове 63 ДФЕС и 65 ДФЕС — Професионални осигурителни фондове — Инвестиране на активи — Колективни инвестиционни фондове, установени в друга държава членка — Инвестиране в такива фондове, което се допуска само ако последните са получили разрешение да търгуват дяловете си на територията на страната)	4
2012/C 217/07	Дело C-106/11: Решение на Съда (осми състав) от 7 юни 2012 г. (преюдициално запитване от Hoge Raad der Nederlanden — Нидерландия) — M. J. Bakker/Minister van Financiën (Социално осигуряване на работниците мигранти — Приложимо законодателство — Нидерландски гражданин, който работи по трудов договор с работодател със седалище в Нидерландия на борда на кораби драги, плаващи под нидерландски флаг извън територията на Европейския съюз — Пребиваване на територията на друга държава членка — Осигуряване съгласно нидерландската схема за социално осигуряване)	4
2012/C 217/08	Дело C-132/11: Решение на Съда (втори състав) от 7 юни 2012 г. (преюдициално запитване от Oberlandesgericht Innsbruck — Австрия) — Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH/Betriebsrat Bord der Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH (Директива 2000/78/ЕО — Равно третиране в областта на заетостта и професиите — Разлика в третирането поради възрастта — Харта на основните права на Европейския съюз — Общи принципи на правото на Съюза — Колективен трудов договор — Определяне на длъжностната категория по таблицата на трудовете възнаграждения на членовете на кабинни състави без отчитане на професионалния опит, придобит в друга авиокомпания от същата група предприятия — Договорна клауза)	5
2012/C 217/09	Дело C-164/12: Преюдициално запитване, отправено от Finanzgerichts Hamburg (Германия) на 3 април 2012 г. — DMC Beteiligungsgesellschaft mbH/Finanzamt Hamburg-Mitte	5

2012/C 217/10	Дело C-182/12: Преюдициално запитване, отправено от Székesfehérvári Törvényszék (Унгария) на 19 април 2012 г. — Gábor Fekete/Nemzeti Adó- és Vámhivatal Középdunántúli Regionális Vám- és Pénzügyőri Főigazgatósága	6
2012/C 217/11	Дело C-186/12: Преюдициално запитване, отправено от Tribunal Judicial de Braga (Португалия) на 23 април 2012 г. — Impacto Azul, L.da/BPSA 9 — Promoção e Desenvolvimento de Investimentos Imobiliários, SA и др.	6
2012/C 217/12	Дело C-193/12: Иск, предявен на 25 април 2012 г. — Европейска комисия/Френска република	6
2012/C 217/13	Дело C-197/12: Иск, предявен на 26 април 2012 г. — Европейска комисия/Френска република	7
2012/C 217/14	Дело C-199/12: Преюдициално запитване, отправено от Raad van State (Нидерландия) на 27 април 2012 г. — Minister voor Immigratie en Asiel/X	7
2012/C 217/15	Дело C-200/12: Преюдициално запитване, отправено от Raad van State (Нидерландия) на 27 април 2012 г. — Minister voor Immigratie en Asiel/Y	8
2012/C 217/16	Дело C-201/12: Преюдициално запитване, отправено от Raad van State (Нидерландия) на 27 април 2012 г. — Z/Minister voor Immigratie en Asiel	8
2012/C 217/17	Дело C-228/12: Преюдициално запитване, отправено от Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Италия) на 14 май 2012 г. — Vodafone Omnitel Nv/Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni, Presidenza del Consiglio dei Ministri	9
2012/C 217/18	Дело C-229/12: Преюдициално запитване, отправено от Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Италия) на 14 май 2012 г. — Fastweb SpA/Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni и др.	9
2012/C 217/19	Дело C-230/12: Преюдициално запитване, отправено от Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Италия) на 14 май 2012 г. — WIND Telecomunicazioni SpA/Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni и др.	10
2012/C 217/20	Дело C-231/12: Преюдициално запитване, отправено от Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Italia) на 14 май 2012 г. — Vodafone Omnitel Nv/Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni, Presidenza del Consiglio dei Ministri	10
2012/C 217/21	Дело C-232/12: Преюдициално запитване, отправено от Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Италия) на 14 май 2012 г. — Fastweb SpA/Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni и др.	10
2012/C 217/22	Дело C-233/12: Преюдициално запитване, отправено от Tribunale di La Spezia (Италия) на 14 май 2012 г. — Simone Gardella/Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS)	11



<u>Известие №</u>	<u>Съдържание (продължение)</u>	<u>Страница</u>
2012/C 217/23	Дело C-234/12: Преюдициално запитване, отправено от Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Италия) на 14 май 2012 г. — Sky Italia Srl/AGCOM	11
2012/C 217/24	Дело C-237/12: Иск, предявен на 16 май 2012 г. — Европейска комисия/Френска република	11
2012/C 217/25	Дело C-254/12: Преюдициално запитване, отправено от Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Италия) на 24 май 2012 г. — WIND Telecomunicazioni SpA/Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni	12
2012/C 217/26	Дело C-255/12: Преюдициално запитване, отправено от Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Италия) на 24 май 2012 г. — Telecom Italia SpA/Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni, Presidenza del Consiglio dei Ministri	12
2012/C 217/27	Дело C-256/12: Преюдициално запитване, отправено от Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Италия) на 24 май 2012 г. — Telecom Italia SpA/Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni, Presidenza del Consiglio dei Ministri	12
2012/C 217/28	Дело C-257/12: Преюдициално запитване, отправено от Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Италия) на 24 май 2012 г. — Sky Italia Srl/Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni, Commissione di Garanzia dell'Attuazione della Legge sullo Sciopero nei Servizi Pubblici Essenziali ..	13
2012/C 217/29	Дело C-258/12: Преюдициално запитване, отправено от Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Италия) на 24 май 2012 г. — Vodafone Omnitel Nv/Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni	13
2012/C 217/30	Дело C-263/12: Иск, предявен на 25 май 2012 г. — Европейска комисия/Република Гърция	13
2012/C 217/31	Дело C-286/12: Иск, предявен на 7 юни 2012 г. — Европейска комисия/Унгария	14

Общ съд

2012/C 217/32	Дело T-338/08: Решение на Общия съд от 14 юни 2012 г. — Stichting Natuur en Milieu и Pesticide Action Network Europe/Комисия (Околна среда — Регламент (ЕО) № 1367/2006 — Максимално допустими граници на остатъчни вещества от пестициди — Искане за вътрешно преразглеждане — Отказ — Мярка от индивидуален характер — Действителност — Орхуска конвенция)	16
2012/C 217/33	Дело T-246/09: Решение на Общия съд от 13 юни 2012 г. — Insula/Комисия (Арбитражна клауза — Договори за финансиране на проекти за изследвания и развитие — Договори MEDIS и Dias.Net — Липса на удостоверителни документи и несъответствие на част от декларираните разходи с клаузите на договора — Задръжане на парична сума, предназначена за друг съдоговорител — Възстановяване на изплатените суми — Частична недопустимост на иска — Насрещен иск на Комисията — Частична липса на основание за постановяване на решение по насрещния иск)	16



2012/C 217/34	Дело T-366/09: Решение на Общия съд от 13 юни 2012 г. — Insula/Комисия (Клауза за подсъдност — Договори за финансиране на научно-изследователски проекти — Договори Ecres, El Hierro, Islands 2010, Opet I, Opet II, Opet Ola, Respire, Sustainable Communities и Virtual Campus — Липса на оправдателни документи и несъответствие на част от декларираните разходи с договорните условия — Връщане на заплатените аванси или суми — Частична недопустимост на иска — Насрещен иск на Комисията)	17
2012/C 217/35	Дело T-396/09: Решение на Общия съд от 14 юни 2012 г. — Vereniging Milieudefensie и Stichting Stop Luchtverontreiniging Utrecht/Комисия (Околна среда — Регламент (ЕО) № 1367/2006 — Задължение на държавите членки за опазване и подобряване на качеството на атмосферния въздух — Временна дерогация, предоставена на държава членка — Искане за вътрешно преразглеждане — Отказ — Мярка от индивидуален характер — Действителност — Орхуска конвенция)	17
2012/C 217/36	Съединени дела T-492/09 и T-147/10: Решение на Общия съд от 7 юни 2012 г. — Meda Pharma/CXВП — Nyscomed (ALLERNIL) (Марка на Общността — Процедура по възражение — Международна регистрация, обозначаваща Европейската общност — Словна марка ALLERNIL — Заявка за регистрация на словна марка на Общността ALLERNIL — По-ранна национална словна марка ALLERGODIL — Относително основание за отказ — Липса на вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Мотивиране — Член 75 от Регламент № 207/2009)	18
2012/C 217/37	Дело T-110/10: Решение на Общия съд от 13 юни 2012 г. — Insula/Комисия (Клауза за подсъдност — Договор за финансиране на научно-изследователски проекти — Договор El Hierro — Липса на оправдателни документи и несъответствие на част от декларираните разходи с договорните условия — Връщане на авансово изплатените суми — Насрещен иск на Комисията)	18
2012/C 217/38	Дело T-293/10: Решение на Общия съд от 14 юни 2012 г. — Seven Towns/CXВП (Изображение на седем квадрата с различни цветове) (Марка на Общността — Заявка за марка на Общността, изобразяваща седем квадрата с различни цветове — Знак, който може да съставлява марка на Общността — Член 4 от Регламент (ЕО) № 207/2009)	18
2012/C 217/39	Дело T-342/10: Решение на Общия съд от 13 юни 2012 г. — Hartmann/CXВП — Mölnlycke Health Care (MESILETTE) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „MESILETTE“ — По-ранна национална и по-ранна международна словна марка „MEDINETTE“ — Относително основание за отказ — Липса на вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)	19
2012/C 217/40	Дело T-519/10: Решение на Общия съд от 13 юни 2012 г. — Seikoh Giken/CXВП — Seiko Holdings (SG SEIKON GIKEN) (Марка на Общността — Производство по възражение — Международна регистрация — Молба за териториално разширяване на защитата — Фигуративна марка „SG SEIKON GIKEN“ — По-ранна словна марка на Общността „SEIKO“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)	19
2012/C 217/41	Дело T-534/10: Решение на Общия съд от 13 юни 2012 г. — Organismos Kupriakis Galaktokomikis Viomichanias/CXВП — Garmo (HELLIM) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „HELLIM“ — По-ранна колективна словна марка на Общността „HALLOUMI“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Право на изслушване — Член 63, параграф 2 от Регламент № 207/2009)	20



2012/C 217/42	Дело T-535/10: Решение на Общия съд от 13 юни 2012 г. — Organismos Kupriakis Galaktokomikis Viomichanias/CXВП — Garmo (GAZI Hellim) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността „GAZI Hellim“ — По-ранна колективна словна марка на Общността „HALLOUM“I — Относително основание за отказ — Сходство между знаците — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)	20
2012/C 217/43	Дело T-542/10: Решение на Общия съд от 13 юни 2012 г. — XXXLutz Marken/CXВП — Meyer Manufacturing (CIRCON) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „CIRCON“ — По-ранна словна марка на Общността „CIRCULON“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Сходство между знаците — Висок отличителен характер — Репутация — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Производство пред апелативния състав — Право на защита — Членове 75 и 76 от Регламент № 207/2009)	20
2012/C 217/44	Дело T-165/11: Решение на Общия съд от 12 юни 2012 г. — Stichting Regionaal Opleidingencentrum van Amsterdam/CXВП — Investimust (COLLEGE) (Марка на Общността — Производство за обявяване на недействителност — Словна марка на Общността COLLEGE — Абсолютно основание за отказ — Липса на описателен характер — Член 7, параграф 1, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 207/2009)	21
2012/C 217/45	Дело T-277/11: Решение на Общия съд от 13 юни 2012 г. — Hotel Reservation Service Robert Ragge/CXВП — Promotora Imperial (iHotel) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „iHotel“ — По-ранна фигуративна марка на Общността „i-hotel“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)	21
2012/C 217/46	Дело T-312/11: Решение на Общия съд от 13 юни 2012 г. — Süd-Chemie/CXВП — Byk-Cera (CERATIX) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „CERATIX“ — По-ранна национална словна марка „CERATOFIX“ — Реално използване на по-ранната марка — Член 42, параграфи 2 и 3 от Регламент (ЕО) № 207/2009)	22
2012/C 217/47	Дело T-440/09: Определение на Общия съд от 4 юни 2012 г. — Azienda Agricola Bracresco/Комисия („Извъндоговорна отговорност — Земеделие — Птичи грип — Извънредни мерки за оказване на подкрепа на пазара в секторите на яйцата и птичето месо — Невключване на пълпърдъците сред видовете, които дават право на получаване на компенсация — Равно третиране и недопускане на дискриминация — Липса на причинно-следствена връзка — Иск, който явно е напълно неоснователен от правна страна“)	22
2012/C 217/48	Дела T-131/11, T-132/11, T-137/11, T-139/11—T-141/11, T-144/11—T-148/11, T-182/11: Определение на Общия съд от 4 юни 2012 г. — Ezzedine и др./Съвет (Обща външна политика и политика на сигурност — Ограничителни мерки с оглед ситуацията в Кот д'Ивоар — Изваждане на съответните лица от списъка — Смърт на жалбоподателя — Жалба за отмяна — Липса на основание за произнасяне)	22
2012/C 217/49	Дело T-379/11: Определение на Общия съд от 4 юни 2012 г. — Hüttenwerke Krupp Mannesmann и др./Комисия (Жалба за отмяна — Околна среда — Директива 2003/87/ЕО — Безплатно разпределяне на квоти за емисии на парникови газове считано от 2013 г. — Решение на Комисията, определящо параметрите на продуктите, които следва да се прилагат при разпределянето на квоти за емисии — Член 263, четвърта алинея, ДФЕС — Липса на лично засягане — Подзаконов акт, съдържащ мерки за изпълнение — Недопустимост)	23

2012/C 217/50	Дело T-381/11: Определение на Общия съд от 4 юни 2012 г. — Eurofer/Комисия (Жалба за отмяна — Околна среда — Директива 2003/87/ЕО — Безплатно разпределяне на квоти за емисии на парникови газове от 2013 година нататък — Решение на Комисията за определяне на продуктовете показатели за изчисляване на разпределянето на квоти за емисии — Член 263, четвърта алинея ДФЕС — Липса на лично засягане — Подзаконов акт, включващ мерки за изпълнение — Недопустимост) 24	24
2012/C 217/51	Дело T-202/12: Жалба, подадена на 16 май 2012 г. — Al Assad/Съвет 24	24
2012/C 217/52	Дело T-203/12: Жалба, подадена на 16 май 2012 г. — Alchaar/Съвет 24	24
2012/C 217/53	Дело T-204/12: Жалба, подадена на 15 май 2012 г. — Vila Vita Hotel und Touristik/CXВП — Viavita (VIAVITA) 25	25
2012/C 217/54	Дело T-217/12: Жалба, подадена на 14 май 2012 г. — Shark/CXВП — Monster Energy (UNLEASH THE BEAST!) 25	25
2012/C 217/55	Дело T-218/12: Жалба, подадена на 22 май 2012 г. — Micrus Endovascular/CXВП — Laboratorios Delta (DELTA) 26	26
2012/C 217/56	Дело T-221/12: Жалба, подадена на 25 май 2012 г. — Sunrider/CXВП — Nannerl (SUN FRESH) ... 26	26
2012/C 217/57	Дело T-240/12: Жалба, подадена на 4 юни 2012 г. — Eni/Комисия 27	27
2012/C 217/58	Дело T-243/12: Жалба, подадена на 29 май 2012 г. — International Brands Germany/CXВП — Stuffer (ALONA 100 % NATURAL) 28	28
2012/C 217/59	Дело T-244/12: Жалба, подадена на 30 май 2012 г. — Unister/CXВП (fluege.de) 28	28
2012/C 217/60	Дело T-258/12: Жалба, подадена на 12 юни 2012 г. — Mederer/CXВП — Katjes Fassin (SOCCER GUMS) 28	28
2012/C 217/61	Дело T-431/11: Определение на Общия съд от 5 юни 2012 г. — Iberdrola/Комисия 29	29

Съд на публичната служба на Европейския съюз

2012/C 217/62	Дело F-42/10: Решение на Съда на публичната служба (трети състав) от 16 май 2012 г. — Skareby/Комисия („Публична служба — Задължение за съдействие — Членове 12а и 24 от Правилника — Психически тормоз от страна на прекия началник“) 30	30
---------------	---	----



2012/C 217/63	Дело F-71/10: Решение на Съда на публичната служба (първи състав) от 5 юни 2012 г. — Santisani/Комисия (Публична служба — Договорно наети служители — Конферентен преводач — Членове 12а и 24 от Правилника — Психически тормоз — Конфликт на интереси — Искане за обезщетение) 30
2012/C 217/64	Дело F-83/10: Решение на Съда на публичната служба (първи състав) от 5 юни 2012 г. — Giannakouris/Комисия (Публична служба — Длъжностни лица — Възнаграждение — Семейни надбавки — Надбавка за образование — Условия за предоставяне — Приспадане на подобна надбавка, получавана от други източници) 30
2012/C 217/65	Дело F-84/10: Решение на Съда на публичната служба (първи състав) от 5 юни 2012 г. — Chatzidoukakis/Комисия (Публична служба — Длъжностни лица — Възнаграждение — Семейни надбавки — Надбавка за образование — Условия за предоставяне — Приспадане на подобна надбавка, получавана от други източници) 31
2012/C 217/66	Дело F-91/11: Определение на Съда на публичната служба (първи състав) от 24 май 2012 г. — Alionescu/Комисия (Публична служба — Назначаване — Конкурс на общо основание — Решение за упължаване на срока за записване — Липса на административна жалба — Явна недопустимост) 31



IV

*(Информация)*ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

(2012/C 217/01)

Последна публикация на Съда на Европейския съюз в Официален вестник на Европейския съюз

ОВ С 209, 14.7.2012 г.

Предишни публикации

ОВ С 200, 7.7.2012 г.

ОВ С 194, 30.6.2012 г.

ОВ С 184, 23.6.2012 г.

ОВ С 174, 16.6.2012 г.

ОВ С 165, 9.6.2012 г.

ОВ С 157, 2.6.2012 г.

Може да намерите тези текстове на:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Становища)

СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ

СЪД

Решение на Съда (голям състав) от 5 юни 2012 г. — Европейска комисия/Électricité de France (EDF), Френска република, Iberdrola, SA

(Дело C-124/10 P) ⁽¹⁾

(Обжалване — Държавни помощи — Отказ от данъчно вземане — Освобождаване от корпоративен данък — Увеличаване на дружествения капитал — Поведение на държавата като разумен частен инвеститор в условията на пазарна икономика — Критерии, позволяващи разграничаване на държавата в качеството ѝ на акционер от държавата като носител на властнически публичноправни правомощия — Определяне на референтен частен инвеститор — Принцип на равно третиране — Тежест на доказване)

(2012/C 217/02)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Европейска комисия (представители: E. Gippini Fournier, B. Stromsky и D. Grespan)

Друга страна в производството: Électricité de France (EDF) (представител: адв. M. Debroux), Френска република (представители: G. de Bergues и J. Gstalter), Iberdrola, SA (представители: адв. J. Ruiz Calzado и адв. É. Barbier de La Serre)

Встъпила страна в подкрепа на исканията на жалбоподателя: Надзорният орган на ЕАСТ (представители: X. Lewis и B. Alterskjær)

Предмет

Жалба срещу Решението на Общия съд (трети състав) от 15 декември 2009 г., с което последният отменя членове 3 и 4 от Решението на Комисията от 16 декември 2003 г. относно мерки за помощ в полза на EDF и на сектора на електрическата и газовата промишленост (С 68/2002, N 504/2003 и С 25/2003) — Помощ, предоставена под формата на селективно освобождаване от данъчно облагане, свързано с увеличаване на дружествения капитал в процеса на рекапитализация на предприятието — Поведение на държавата като разумен частен

инвеститор в условията на пазарна икономика — Критерии за разграничаване между държавата акционер и държавата, упражняваща своите властнически правомощия — Принцип на равно данъчно третиране

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Европейската комисия да заплати съдебните разноски.
3. Надзорният орган на ЕАСТ, Френската република и Iberdrola SA понасят направените от тях съдебни разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 161, 19.6.2010 г.

Решение на Съда (голям състав) от 5 юни 2012 г. (преюдициално запитване от Sąd Najwyższy — Полша) — Наказателно производство срещу Łukasz Marcin Bonda

(Дело C-489/10) ⁽¹⁾

(Обща селскостопанска политика — Схема на единно плащане на площ — Регламент (ЕО) № 1973/2004 — Член 138, параграф 1 — Изключване на възможността за получаване на помощта в случай на невярно декларирана площ — Административен или наказателноправен характер на тази санкция — Забрана за едновременно налагане на наказателноправни санкции — Принцип „ne bis in idem“)

(2012/C 217/03)

Език на производството: полски

Запитваща юрисдикция

Sąd Najwyższy

Наказателно производство срещу

Łukasz Marcin Bonda

Предмет

Преюдициално запитване — Sąd Najwyższy — Тълкуване на член 138 от Регламент (ЕО) № 1973/2004 на Комисията от 29 октомври 2004 година за създаване на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1782/2003 на Съвета по отношение на схемите за подпомагане, посочени в дял IV и в дял IVa от посочения регламент и по отношение на използването на земята, която е била оставена под угар за целите на производството на сурови материали (ОВ L 345, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 60, стр. 190) — Единно плащане на площ — Изключване на възможността за получаване на помощта в случай на невярно декларирана площ — Административен или наказателноправен характер на тази санкция

Диспозитив

Член 138, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1973/2004 на Комисията от 29 октомври 2004 година за създаване на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1782/2003 на Съвета по отношение на схемите за подпомагане, посочени в дял IV и в дял IVa от посочения регламент и по отношение на използването на земята, която е била оставена под угар за целите на производството на сурови материали, трябва да се тълкува в смисъл, че предвидените във втора и трета алинея от тази норма мерки — състоящи се както в изключването на възможността за земеделския производител да получава помощта за годината, за която е подал декларация с невярно съдържание относно допустимата площ, така и в намаляването на помощта, на която този производител би имал право през следващите три календарни години, с размер, съответстващ на разликата между декларираните площи и действително установените площи — не са наказателноправни санкции.

(¹) ОВ С 13, 15.1.2011 г.

Решение на Съда (четвърти състав) от 7 юни 2012 г. (преюдициално запитване от Korkein hallinto-oikeus — Финландия) — производство, образувано от Insinööritoimisto InsTiiimi Oy

(Дело C-615/10) (¹)

(Директива 2004/18/ЕО — Обществени поръчки в областта на отбраната — Член 10 — Член 296, параграф 1, буква б) ЕО — Защита на основните интереси на сигурността на държава членка — Търговия с оръжие, муниции и военни материали — Продукт, който възлагащият орган придобива за строго военни цели — Наличие по отношение на този продукт на възможност за до голяма степен сходно гражданско приложение — Въртяща се платформа („tiltable turntable“) за електромагнитни измервания — Непровеждане на процедура за възлагане на обществена поръчка в съответствие с Директива 2004/18)

(2012/С 217/04)

Език на производството: фински

Запитваща юрисдикция

Korkein hallinto-oikeus

Страни в главното производство

Ищец: Insinööritoimisto InsTiiimi Oy

в присъствието на: Puolustusvoimat

Предмет

Преюдициално запитване — Korkein hallinto-oikeus — Преюдициално запитване — Тълкуване на член 10 от Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 година относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, услуги и доставки (ОВ L 134, стр. 114; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 8, стр. 116) и на член 346 ДФЕС — Списък на оръжията, мунициите и военните материали, приет с Решение № 255/58 на Съвета на 15 април 1958 г. — Приложно поле на Директивата — Материали, предназначени за строго военни цели — Система на въртяща се платформа за извършване на електромагнитни измервания

Диспозитив

Член 10 от Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 година относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, услуги и доставки, във връзка с член 296, параграф 1, буква б) ЕО, трябва да се тълкува в смисъл, че позволява държава членка да не приложи предвидените в посочената директива процедури по отношение на обществена поръчка, която възлагащ орган възлага в областта на отбраната, за придобиване на материал, който макар да е предназначен за строго военни цели, предоставя възможности за по същество сходно гражданско приложение, само ако с оглед на самите си характеристики този материал може да се счита за специално проектиран и разработен, включително след съществени изменения, за такива цели — обстоятелство, което запитващата юрисдикция следва да провери.

(¹) ОВ С 72, 5.3.2011 г.

Решение на Съда (осми състав) от 7 юни 2012 г. (преюдициално запитване от Административен съд София-град — България) — Антон Винков/Началник „Административно-наказателна дейност“

(Дело C-27/11) (¹)

(Преюдициално запитване — Национална правна уредба, която не признава правото на обжалване пред съд на решения, с които се налагат илушществени санкции и се отнемат точки от свидетелство за управление за някои пътнотранспортни нарушения — Изцяло вътрешно положение — Недопустимост на искането)

(2012/С 217/05)

Език на производството: български

Запитваща юрисдикция

Административен съд София-град

Страни в главното производство

Ищец: Антон Винков

Отговорник: Началник „Административно-наказателна дейност“

Предмет

Преюдициално запитване — Административен съд София — град — Тълкуване на член 82, параграф 1, втора алинея, буква а) ДФЕС, член 91, първа алинея, буква в) ДФЕС и Рамково решение 2005/214/ПВР на Съвета от 24 февруари 2005 година относно прилагането на принципа за взаимно признаване на финансови санкции (ОВ L 76, стр. 16; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 7, стр. 150) — Тълкуване на членове 47, 48 и 52 от Хартата на основните права на Европейския съюз — Съвместимост с правото на Съюза на национална правна уредба, изключваща правото на обжалване пред съд на решения, с които се налагат имуществени санкции до 50 BGN за административни пътно-транспортни нарушения

Диспозитив

Преюдициалното запитване, отправено от Административен съд София-град (България) с определение от 27 декември 2010 г. (Дело C-27/11), е недопустимо.

(¹) ОВ C 145, 14.5.2011 г.

Решение на Съда (трети състав) от 7 юни 2012 г. (преюдициално запитване от Verwaltungsgerichtshof — Австрия) — VBVB — Vorsorgekasse AG/Finanzmarktaufsichtsbehörde (FMA)

(Дело C-39/11) (¹)

(Свободно движение на капитали — Членове 63 ДФЕС и 65 ДФЕС — Професионални осигурителни фондове — Инвестиране на активи — Колективни инвестиционни фондове, установени в друга държава членка — Инвестиране в такива фондове, което се допуска само ако последните са получили разрешение да търгуват дяловете си на територията на страната)

(2012/C 217/06)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Verwaltungsgerichtshof

Страни в главното производство

Жалбоподател: VBVB — Vorsorgekasse AG

Отговорник: Finanzmarktaufsichtsbehörde (FMA)

Предмет

Преюдициално запитване — Verwaltungsgerichtshof — Тълкуване на член 63 и сл. ДФЕС — Свободно движение на капитали — осигурителен фонд, който инвестира задължителните вноски на наети и самонаети лица, предназначени за финансиране на плащанията при пенсиониране — Правна

уредба на държава членка, която ограничава тези инвестиции до фондове, получили разрешение да търгуват дяловете си на територията на страната

Диспозитив

Член 63, параграф 1 ДФЕС трябва да се тълкува в смисъл, че не допуска национална правна уредба, която позволява на професионален осигурителен фонд или на предприятието за колективно инвестиране, учредено от него за да управлява авоарите му, да инвестира посочените авоари в дялове от установен в друга държава членка колективен инвестиционен фонд само ако последният е получил разрешение да търгува дяловете си на територията на страната.

(¹) ОВ C 130, 30.4.2011 г.

Решение на Съда (осми състав) от 7 юни 2012 г. (преюдициално запитване от Hoge Raad der Nederlanden — Нидерландия) — M. J. Bakker/Minister van Financiën

(Дело C-106/11) (¹)

(Социално осигуряване на работниците мигранти — Приложимо законодателство — Нидерландски гражданин, който работи по трудов договор с работодател със седалище в Нидерландия на борда на кораби драги, плаващи под нидерландски флаг извън територията на Европейския съюз — Пребиваване на територията на друга държава членка — Осигуряване съгласно нидерландската схема за социално осигуряване)

(2012/C 217/07)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

Hoge Raad der Nederlanden

Страни в главното производство

Жалбоподател: M. J. Bakker

Отговорник: Minister van Financiën

Предмет

Преюдициално запитване — Hoge Raad der Nederlanden — Тълкуване на член 1, буква а), член 2 и член 13, параграф 2, буква в) от Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 година за прилагането на схеми за социална сигурност на заети лица, самостоятелно заети лица и членове на техните семейства, които се движат в рамките на Общността (ОВ L 149, стр. 2; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 1, стр. 26) — Нидерландски гражданин, който работи по трудов договор с работодател със седалище в Нидерландия на борда на кораби драги, плаващи под нидерландски флаг извън територията на Европейския съюз — Работник с местожителство на територията на друга държава членка — Липса на осигуряване съгласно нидерландската схема за социално осигуряване

Диспозитив

Член 13, параграф 2, буква в) от Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 година за прилагането на схеми за социална сигурност на заети лица, самостоятелно заети лица и членове на техните семейства, които се движат в рамките на Общността, в изменената му и актуализирана редакция съгласно Регламент (ЕО) № 118/97 на Съвета от 2 декември 1996 година, изменен с Регламент (ЕО) № 307/1999 на Съвета от 8 февруари 1999 година, трябва да се тълкува в смисъл, че не допуска законодателен акт на държава членка, съгласно който схемата за социално осигуряване на тази държава членка не се прилага по отношение на лице, намиращо се в положение като това на жалбоподателя в главното производство, който е гражданин на въпросната държава, но не живее в нея и е нает на работа на кораб драга, плаващ под неин флаг и извършващ дейността си извън територията на Европейския съюз.

(¹) ОВ С 160, 28.5.2011 г.

Решение на Съда (втори състав) от 7 юни 2012 г. (преюдициално запитване от Oberlandesgericht Innsbruck — Австрия) — Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH/Betriebsrat Bord der Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH

(Дело C-132/11) (¹)

(Директива 2000/78/ЕО — Равно третиране в областта на заетостта и професиите — Разлика в третирането поради възрастта — Харта на основните права на Европейския съюз — Общи принципи на правото на Съюза — Колективен трудов договор — Определяне на длъжностната категория по таблицата на трудовите възнаграждения на членовете на кабинни състави без отчитане на професионалния опит, придобит в друга авиокомпания от същата група предприятия — Договорна клауза)

(2012/С 217/08)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Oberlandesgericht Innsbruck

Страни в главното производство

Жалбоподател: Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH

Отговорник: Betriebsrat Bord der Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH

Предмет

Преюдициално запитване — Oberlandesgericht Innsbruck — Тълкуване на член 21 от Харта на основните права на Европейския съюз, на член 6, параграфи 1 и 3 ДЕС, както и на членове 1, 2 и 6 от Директива 2000/78/ЕО на Съвета от 27 ноември 2000 година за създаване на основна рамка за равно

третиране в областта на заетостта и професиите (ОВ L 303, стр. 16; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 6, стр. 7) — Различно третиране въз основа на възрастта — Колективен трудов договор, който за целите на определянето на длъжностната категория на стюардите и стюардесите по таблицата на трудовите възнаграждения предвижда да се взема предвид професионалният опит, но не и опитът, придобит в друга авиокомпания от същата група — Неприложимост на клауза от трудов договор поради хоризонталното непосредствено действие на основните права

Диспозитив

Член 2, параграф 2, буква б) от Директива 2000/78/ЕО на Съвета от 27 ноември 2000 година за създаване на основна рамка за равно третиране в областта на заетостта и професиите трябва да се тълкува в смисъл, че допуска разпоредба от колективен трудов договор, съгласно която за целите на определянето на длъжностната категория по този договор и съответно на размера на трудовото възнаграждение се отчита само професионалният опит, придобит като член на кабинен състав за определена авиокомпания, без да се взема предвид обективно еднаквият опит, придобит в друга авиокомпания от същата група предприятия.

(¹) ОВ С 186, 25.6.2011 г.

Преюдициално запитване, отправено от Finanzgerichts Hamburg (Германия) на 3 април 2012 г. — DMC Beteiligungsgesellschaft mbH/Finanzamt Hamburg-Mitte

(Дело C-164/12)

(2012/С 217/09)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Finanzgericht Hamburg

Страни в главното производство

Жалбоподател: DMC Beteiligungsgesellschaft mbH

Отговорник: Finanzamt Hamburg-Mitte

Преюдициални въпроси

1. В съответствие с член 43 ЕО (респ. член 49 ДФЕС) ли е положение, при което националната правна уредба предвижда в случаи на прехвърляне на дялове на неограничено отговорни съдружници в капиталово дружество прехвърленото имущество да се оценява задължително с оглед на стойността му като част от предприятието [частична стойност] (и с това при разкриването на скритите резерви за прехвърлителя възниква печалба при продажбата), доколкото правото на облагане на Федерална република Германия по отношение на печалбата от продажбата на новите дружествени дялове, получени от прехвърлителя срещу прехвърлянето, е изключено към момента на извършване на апортната вноска?

2. При отрицателен отговор на първия въпрос: в съответствие с член 43 ЕО (респ. член 49 ДФЕС) ли е национална правна уредба, когато на прехвърлителя се предоставя правото да поиска безлихвено отсрочено плащане на данъка, възникнал в резултат на разкриването на скритите резерви, при което той може да плати съответстващия на печалбата от продажбата данък на годишни вноски от поне една пета част, доколкото плащането на вноските е обезпечено?

Преюдициално запитване, отправено от Székesfehérvári Törvényszék (Унгария) на 19 април 2012 г. — Gábor Fekete/Nemzeti Adó- és Vámhivatal Középdunántúli Regionális Vám- és Pénzügyőri Főigazgatósága

(Дело С-182/12)

(2012/С 217/10)

Език на производството: унгарски

Запитваща юрисдикция

Székesfehérvári Törvényszék

Страни в главното производство

Жалбоподател: Gábor Fekete

Отговорник: Nemzeti Adó- és Vámhivatal Középdunántúli Regionális Vám- és Pénzügyőri Főigazgatósága

Преюдициален въпрос

Съгласно член 561, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 ⁽¹⁾ на Комисията от 2 юли 1993 година за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността (наричан по-нататък „Регламент за прилагане“) достатъчно ли е с цел лична употреба на превозното средство да е предоставено разрешение от собственика на превозното средство, установен извън [митническата] територия, или личната употреба на превозното средство е възможна само в рамките на трудово правоотношение, по-конкретно ако (собственикът) я е уговорил в трудовия договор?

⁽¹⁾ ОВ L 253, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 7, стр. 3.

Преюдициално запитване, отправено от Tribunal Judicial de Braga (Португалия) на 23 април 2012 г. — Impacto Azul, Lda/BPSA 9 — Promoção e Desenvolvimento de Investimentos Imobiliários, SA и др.

(Дело С-186/12)

(2012/С 217/11)

Език на производството: португалски

Запитваща юрисдикция

Tribunal Judicial de Braga

Страни в главното производство

Ищец: Impacto Azul, LDA

Отговорници: BPSA 9 — Promoção e Desenvolvimento de Investimentos Imobiliários, SA, Bouygues Imobiliária, SGPS, Lda, Bouygues Immobilier SA, Aniceto Fernandes Viegas, Óscar Cabanez Rodriguez

Преюдициален въпрос

Противоречи ли на общностното право, по-конкретно на член 49 ДФЕС, според тълкуването, дадено на тази норма от Съда на Европейските общности, изключването на установените в друга държава членка предприятия от прилагането на режима по член 501 CSC, както е предвидено в член 481, параграф 2 CSC?

Иск, предявен на 25 април 2012 г. — Европейска комисия/Френска република

(Дело С-193/12)

(2012/С 217/12)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: В. Simon и J. Hottiaux)

Отговорник: Френска република

Искания на ищеца

— да се установи, че като не е посочила като уязвими множество зони, характеризиращи се с наличието на маси повърхностни и подпочвени води, които са засегнати или могат да бъдат засегнати от прекомерно съдържание на нитрати и/или от еутрофикация, Френската република не е изпълнила задълженията си по член 3, параграфи 1 и 4, и по Приложение I към Директива 91/676/ЕИО на Съвета от 12 декември 1991 година за опазване на водите от замърсяване с нитрати от селскостопански източници ⁽¹⁾,

— да се осъди Френската република да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Комисията упреква ответната страна, че при извършената през 2007 г. ревизия на уязвимите зони не е посочила напълно на тези зони, както била длъжна да направи в приложение на член 3, параграфи 1 и 4, и на Приложение I към Директива 91/676/ЕИО.

Комисията упреква по-специално френските власти, че не са посочили 10 допълнителни уязвими зони и не са представили никакви конкретни данни, които да обосновават този пропуск.

⁽¹⁾ ОВ L 375, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 2, стр. 81.

Иск, предявен на 26 април 2012 г. — Европейска комисия/Френска република

(Дело C-197/12)

(2012/C 217/13)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: F. Dintilhac и C. Soulay)

Ответник: Френска република

Искания на ищеца

— да се установи, че като не обвързва освобождаването от ДДС на предвидените в член 262, параграф II, точки 2, 3, 6 и 7 от Code général des impôts дейности с изискването за наличие на предназначение за плаване в открито море по отношение на плавателните съдове, осигуряващи превоз на пътници срещу заплащане и плавателните съдове, използвани за търговска дейност, Френската република не е изпълнила задълженията си по Директивата за ДДС ⁽¹⁾ и в частност по член 148, букви а), в) и г) от тази директива;

— да се осъди Френската република да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

С настоящия иск Комисията твърди, че освобождаването от ДДС на предвидените в член 262, параграф II, точки 2, 3, 6 и 7 от Code général des impôts [Общ данъчен кодекс] (наричан по-нататък „CGI“) дейности не е обвързано с изискването за наличие на предназначение за плаване в открито море по отношение на плавателните съдове, осигуряващи превоз на пътници срещу заплащане и плавателните съдове, използвани за търговска дейност. В действителност условието за наличие на предназначение на плавателните съдове за плаване в открито море било добавено в отнасящите се до ДДС законо-

дателни разпоредби на Франция в отговор на изпратеното до националните власти мотивирано становище на Комисията. Съобразяването обаче на член 262, параграф II, точка 2 от CGI с Директивата за ДДС било лишено от полезно действие поради издадената след законодателната поправка административна инструкция, в която не се посочвало предвиденото все пак в закона условие за наличие на предназначение за плаване в открито море.

Според Комисията никой от доводите на ответника, изложени в хода на досъдебната процедура и свързани по-специално с ограничителното тълкуване на член 148, буква а) от Директивата за ДДС и с крайно стеснителното тълкуване на условието за наличие на предназначение на плавателните съдове за плаване в открито море, не биха могли да обосновават незачитането на разпоредбите от посочената директива. Освен това, що се отнася до член 131 от Директива 2006/112/ЕО, на който се позовават френските власти, то той не би могъл да обоснове отклонение от принципа на ограничително тълкуване на данъчните освобождавания.

⁽¹⁾ Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 година относно общата система на данъка върху добавената стойност (ОВ L 347, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 9, том 3, стр. 7).

Преюдициално запитване, отправено от Raad van State (Нидерландия) на 27 април 2012 г. — Minister voor Immigratie en Asiel/X

(Дело C-199/12)

(2012/C 217/14)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

Raad van State

Страни в главното производство

Жалбоподател: Minister voor Immigratie en Asiel

Друг участник в производството: X

Преюдициални въпроси

1. Чужденците с хомосексуална ориентация обособяват ли специфична социална група по смисъла на член 10, параграф 1, буква г) от Директива 2004/83/ЕО на Съвета от 29 април 2004 година относно минималните стандарти за признаването и правното положение на гражданите на трети страни или лицата без гражданство като бежанци или като лица, които по други причини се нуждаят от международна закрила, както и относно съдържанието на предоставената закрила (ОВ L 304, стр. 12; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 7, стр. 52)?

2. При утвърдителен отговор на първия въпрос, извършването на какъв вид хомосексуални действия попада в приложното поле на Директивата и може ли преследването на тези действия да обоснове предоставянето на статут на бежанец при изпълнение на останалите изисквания за това? Този въпрос обхваща следните подвъпроси:

- a) Може ли да се очаква, че за да избегнат преследване, чужденците с хомосексуална ориентация следва да прикриват сексуалната си ориентация от всички в тяхната държава по произход?
- b) При отрицателен отговор на предходния въпрос, може ли да се очаква, че за да избегнат преследване, чужденците с хомосексуална ориентация следва да се въздържат да проявяват своята сексуална ориентация в тяхната държава по произход и ако това е така, в каква степен? В този контекст може ли да се очаква, че лицата с хомосексуална ориентация следва да се въздържат в по-голяма степен от хетеросексуалните?
- в) Ако във връзка с това може да се прави разграничение между проявления на сексуалната ориентация, с които се засяга нейната същина, и такива, с които не се засяга нейната същина, какво следва да се разбира под „същина“ на сексуалната ориентация и по какъв начин може да се определи тя?

3. Само по себе си обстоятелството, че хомосексуалните действия са наказуеми, като се отправя заплаха, че при извършването им се налага наказанието лишаване от свобода — така, както е предвидено в *Offences against the Person Act* (Закон относно престъпленията против личността) от 1861 г. на Сиера Леоне — представлява ли акт на преследване по смисъла на член 9 параграф 1, буква а), във връзка с член 9, параграф 2, буква в) от Директивата? При отрицателен отговор на този въпрос, при какви обстоятелства следва да се смята, че случаят е такъв?

параграф 1, буква г) от Директива 2004/83/ЕО на Съвета от 29 април 2004 година относно минималните стандарти за признаването и правното положение на гражданите на трети страни или лицата без гражданство като бежанци или като лица, които по други причини се нуждаят от международна закрила, както и относно съдържанието на предоставената закрила (ОВ L 304, стр. 12; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 7, стр. 52)?

2. При утвърдителен отговор на първия въпрос, извършването на какъв вид хомосексуални действия попада в приложното поле на Директивата и може ли преследването на тези действия да обоснове предоставянето на статут на бежанец при изпълнение на останалите изисквания за това? Този въпрос обхваща следните подвъпроси:

- a) Може ли да се очаква, че за да избегнат преследване, чужденците с хомосексуална ориентация следва да прикриват сексуалната си ориентация от всички в тяхната държава по произход?
- b) При отрицателен отговор на предходния въпрос, може ли да се очаква, че за да избегнат преследване, чужденците с хомосексуална ориентация следва да се въздържат да проявяват своята сексуална ориентация в тяхната държава по произход и ако това е така, в каква степен? В този контекст може ли да се очаква, че лицата с хомосексуална ориентация следва да се въздържат в по-голяма степен от хетеросексуалните?
- в) Ако във връзка с това може да се прави разграничение между проявления на сексуалната ориентация, с които се засяга нейната същина, и такива, с които не се засяга нейната същина, какво следва да се разбира под „същина“ на сексуалната ориентация и по какъв начин може да се определи тя?

3. Само по себе си обстоятелството, че хомосексуалните действия са наказуеми, като се отправя заплаха, че при извършването им се налага наказанието лишаване от свобода — така, както е предвидено в *Penal Code Act* (Наказателния кодекс) на Уганда — представлява ли акт на преследване по смисъла на член 9, параграф 1, буква а), във връзка с член 9, параграф 2, буква в) от Директивата? При отрицателен отговор на този въпрос, при какви обстоятелства следва да се смята, че случаят е такъв?

Преюдициално запитване, отправено от Raad van State (Нидерландия) на 27 април 2012 г. — Minister voor Immigratie en Asiel/Y

(Дело C-200/12)

(2012/C 217/15)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

Raad van State

Страни в главното производство

Жалбоподател: Minister voor Immigratie en Asiel

Отговорник: Y

Преюдициални въпроси

1. Чужденците с хомосексуална ориентация обособяват ли специфична социална група по смисъла на член 10,

Преюдициално запитване, отправено от Raad van State (Нидерландия) на 27 април 2012 г. — Z/Minister voor Immigratie en Asiel

(Дело C-201/12)

(2012/C 217/16)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

Raad van State

Страни в главното производство

Жалбоподател: Z

Друг участник в производството: Minister voor Immigratie en Asiel

Преюдициални въпроси

1. Чужденците с хомосексуална ориентация обособяват ли специфична социална група по смисъла на член 10, параграф 1, буква г) от Директива 2004/83/ЕО на Съвета от 29 април 2004 година относно минималните стандарти за признаването и правното положение на гражданите на трети страни или лицата без гражданство като бежанци или като лица, които по други причини се нуждаят от международна закрила, както и относно съдържанието на предоставената закрила (ОВ L 304, стр. 12; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 7, стр. 52)?
2. При утвърдителен отговор на първия въпрос, извършването на какъв вид хомосексуални действия попада в приложното поле на Директивата и може ли преследването на тези действия да обоснове предоставянето на статут на бежанец при изпълнение на останалите изисквания за това? Този въпрос обхваща следните подвъпроси:
 - а) Може ли да се очаква, че за да избегнат преследване, чужденците с хомосексуална ориентация следва да прикриват сексуалната си ориентация от всички в тяхната държава по произход?
 - б) При отрицателен отговор на предходния въпрос, може ли да се очаква, че за да избегнат преследване, чужденците с хомосексуална ориентация следва да се въздържат да проявяват своята сексуална ориентация в тяхната държава по произход и ако това е така, в каква степен? В този контекст може ли да се очаква, че лицата с хомосексуална ориентация следва да се въздържат в по-голяма степен от хетеросексуалните?
 - в) Ако във връзка с това може да се прави разграничение между проявления на сексуалната ориентация, с които се засяга нейната същина, и такива, с които не се засяга нейната същина, какво следва да се разбира под „същина“ на сексуалната ориентация и по какъв начин може да се определи тя?
3. Само по себе си обстоятелството, че хомосексуалните действия са наказуеми, като се отправя заплаха, че при извършването им се налага наказанието лишаване от свобода — така, както по дискриминационен начин е предвидено в Code Pénal (Наказателен кодекс) на Сенегал — представлява ли акт на преследване по смисъла на член 9 параграф 1, буква а), във връзка с член 9, параграф 2, буква в) от Директивата? При отрицателен отговор на този въпрос, при какви обстоятелства следва да се смята, че случаят е такъв?

Преюдициално запитване, отправено от Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Италия) на 14 май 2012 г. — Vodafone Omnitel Nv/Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni, Presidenza del Consiglio dei Ministri

(Дело C-228/12)

(2012/C 217/17)

Език на производството: италиански

Запитваща юрисдикция

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio

Страни в главното производство

Жалбоподател: Vodafone Omnitel Nv

Ответници: Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni, Presidenza del Consiglio dei Ministri

Преюдициален въпрос

Следва ли общностните секторни разпоредби, в случая разпоредбите на Директива 2002/20/ЕО ⁽¹⁾, да се тълкуват в смисъл, че те не допускат посочената в настоящото определение национална правна уредба, и по-конкретно Закон № 266/2005, имайки пред вид по-специално начина, по който той се прилага на подзаконово равнище?

⁽¹⁾ Директива 2002/20/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 година относно разрешението на електронните съобщителни мрежи и услуги („Директива за разрешение“) (ОВ L 108, стр. 21; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 35, стр. 183).

Преюдициално запитване, отправено от Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Италия) на 14 май 2012 г. — Fastweb SpA/Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni и др.

(Дело C-229/12)

(2012/C 217/18)

Език на производството: италиански

Запитваща юрисдикция

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio

Страни в главното производство

Жалбоподател: Fastweb SpA

Ответник: Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni и др.

Преюдициален въпрос

Следва ли общностните секторни разпоредби, в случая разпоредбите на Директива 2002/20⁽¹⁾, да се тълкуват в смисъл, че не допускат посочената в настоящото определение национална правна уредба, и по-конкретно Закон № 266/2005, имайки предвид по-специално начина, по който той се прилага на подзаконово равнище?

⁽¹⁾ Директива 2002/20/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 година относно разрешението на електронните съобщителни мрежи и услуги („Директива за разрешение“) (ОВ L 108, стр. 21; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13 том 35 стр. 183).

Преюдициално запитване, отправено от Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Италия) на 14 май 2012 г. — WIND Telecomunicazioni SpA/Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni и др.

(Дело C-230/12)

(2012/C 217/19)

Език на производството: италиански

Запитваща юрисдикция

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio

Страни в главното производство

Жалбоподател: WIND Telecomunicazioni SpA

Ответник: Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni и др.

Преюдициални въпроси

Следва ли общностните секторни разпоредби, в случая разпоредбите на Директива 2002/20⁽¹⁾, да се тълкуват в смисъл, че те не допускат посочената в настоящото определение национална правна уредба, и по-конкретно Закон № 266/2005, имайки пред вид по-специално начина, по който той се прилага на подзаконово равнище?

⁽¹⁾ Директива 2002/20/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 година относно разрешението на електронните съобщителни мрежи и услуги („Директива за разрешение“) (ОВ L 108, стр. 21; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13 том 35 стр. 183).

Преюдициално запитване, отправено от Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Italia) на 14 май 2012 г. — Vodafone Omnitel Nv/Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni, Presidenza del Consiglio dei Ministri

(Дело C-231/12)

(2012/C 217/20)

Език на производството: италиански

Запитваща юрисдикция

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio

Страни в главното производство

Жалбоподател: Vodafone Omnitel Nv

Ответник: Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni, Presidenza del Consiglio dei Ministri

Преюдициален въпрос

Следва ли общностните секторни разпоредби, в случая разпоредбите на Директива 2002/20/ЕО⁽¹⁾, да се тълкуват в смисъл, че те не допускат посочената в настоящото определение национална правна уредба, и по-конкретно Закон № 266/2005, имайки пред вид по-специално начина, по който той се прилага на подзаконово равнище?

⁽¹⁾ Директива 2002/20/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 година относно разрешението на електронните съобщителни мрежи и услуги („Директива за разрешение“) (ОВ L 108, стр. 21; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 35, стр. 183).

Преюдициално запитване, отправено от Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Италия) на 14 май 2012 г. — Fastweb SpA/Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni и др.

(Дело C-232/12)

(2012/C 217/21)

Език на производството: италиански

Запитваща юрисдикция

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio

Страни в главното производство

Жалбоподател: Fastweb SpA

Ответник: Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni и др.

Преюдициален въпрос

Следва ли общностните секторни разпоредби, в случая разпоредбите на Директива 2002/20⁽¹⁾, да се тълкуват в смисъл, че те не допускат посочената в настоящото определение национална правна уредба, и по-конкретно Закон № 266/2005, имайки пред вид по-специално начина, по който той се прилага на подзаконово равнище?

⁽¹⁾ Директива 2002/20/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 година относно разрешението на електронните съобщителни мрежи и услуги („Директива за разрешение“) (ОВ L 108, стр. 21; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13 том 35 стр. 183).

Преюдициално запитване, отправено от Tribunale di La Spezia (Италия) на 14 май 2012 г. — Simone Gardella/Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS)

(Дело С-233/12)

(2012/С 217/22)

Език на производството: италиански

Запитваща юрисдикция

Tribunale di La Spezia

Страни в главното производство

Жалбоподател: Simone Gardella

Ответник: Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS)

Преюдициални въпроси

1. Членове 20, 45, 48 и 145—147 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) и член 15 от Хартата на основните права на Европейския съюз (ХОПЕС) трябва ли да се тълкуват в смисъл, че не допускат национална правна уредба или национална административна практика, която не позволява на работник от една държава членка да прехвърли в пенсионната схема на международен орган, намиращ се на територията на друга държава — членка на Европейския съюз, където работникът работи и се осигурява, пенсионните вноски, направени в националната социалноосигурителна схема на държавата членка на произход на последния, в която той е бил осигурен по-рано?
2. С оглед на отговора на първия въпрос, трябва ли да се осигури възможност за упражняване на правото на прехвърляне на вноските дори при липса на специално споразумение между държавата членка на произход на работника, или пенсионноосигурителния институт на последния, от една страна, и международния орган, от друга страна?

Преюдициално запитване, отправено от Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Италия) на 14 май 2012 г. — Sky Italia Srl/AGCOM

(Дело С-234/12)

(2012/С 217/23)

Език на производството: италиански

Запитваща юрисдикция

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio

Страни в главното производство

Жалбоподател: Sky Italia Srl

Ответник: Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni (AGCOM)

Преюдициални въпроси

1. Дали член 4 от Директива 2010/13/ЕС⁽¹⁾, общият принцип на равенство и нормите на Договора за функционирането на Европейския съюз в областта на свободното движение на услуги, на правото на установяване и на свободното движение на капитали трябва да се тълкуват в смисъл, че не допускат правна уредба, като съдържащата се в член 38, алинея 5 от Законодателен декрет № 177/2005, която установява по-малки времеви лимити за излъчванията на реклами от платените телевизионни оператори в сравнение с тези, които са установени за операторите на свободно приемана телевизия?
2. Дали член 11 от Хартата на основните права на Европейския съюз, тълкуван във връзка с член 10 от Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи и с практиката на Европейския съд по правата на човека, и по-конкретно принципът на плурализъм на информацията допускат правна уредба, като съдържащата се в член 38, алинея 5 от Законодателен декрет № 177/2005, която установява по-малки времеви лимити за излъчванията на реклами от платените телевизионни оператори в сравнение с тези, които са установени за операторите на свободно приемана телевизия, като по този начин нарушава конкуренцията и благоприятства създаването или засилването на господстващи положения на пазара на телевизионната реклама?

⁽¹⁾ ОВ L 95, стр. 1.

Иск, предявен на 16 май 2012 г. — Европейска комисия/Френска република

(Дело С-237/12)

(2012/С 217/24)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: В. Simon и J. Hottiaux)

Ответник: Френска република

Искания на ищеца

— да се установи, че като не е гарантирала правилното и пълно прилагане на всички изисквания, предвидени в приложения II и III към Директива 91/676/ЕИО на Съвета от 12 декември 1991 година за опазване на водите от замърсяване с нитрати от селскостопански източници⁽¹⁾, Френската република не е изпълнила задълженията си по член 5, параграф 4 от посочената директива и по приложения II (А.1, А.2, А.3 и А.5) и III (1.1, 1.2, 1.3 и 2) към нея,

— Френската република да бъде осъдена да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Комисията твърди, че ответникът не е приложил правилно и напълно всички изисквания, предвидени в член 5, параграф 4 от Директива 91/676/ЕИО и в приложения II (А.1, А.2, А.3 и А.5) и III (1.1, 1.2, 1.3 и 2) към нея. Комисията се съмнява в съвместимостта на националното законодателство с правото на Съюза, що се отнася до:

- периодите, през които разпръскването на подобряващи почвата вещества е неуместно или дори забранено,
- капацитета на събиране на отпадни води от животни,
- метода за изчисляване на количеството азот, което следва да се разпръсква за балансирано подобряване на почвата,
- количественото ограничаване на разпръскването на отпадни води от животни,
- нормативната уредба на разпръскването по земи с остър наклон,
- нормативната уредба на разпръскването върху влажни, наводнени, замръзнали или покрити със сняг почви.

(¹) ОВ L 375, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 2, стр. 81.

Преюдициално запитване, отправено от Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Италия) на 24 май 2012 г. — WIND Telecomunicazioni SpA/Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni

(Дело C-254/12)

(2012/C 217/25)

Език на производството: италиански

Запитваща юрисдикция

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio

Страни в главното производство

Жалбоподател: WIND Telecomunicazioni SpA

Ответник: Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni

Преюдициални въпроси

Следва ли общностните секторни разпоредби, в случая разпоредбите на Директива 2002/20/ЕО (¹), да се тълкуват в смисъл, че те не допускат посочената в настоящото определение национална правна уредба, и по-конкретно Закон № 266/2005, имайки предвид по-специално начина, по който той се прилага на подзаконово равнище?

(¹) Директива 2002/20/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 година относно разрешението на електронните съобщителни мрежи и услуги („Директива за разрешение“) (ОВ L 108, стр. 21; Специално издание на български език, глава 13, том 35, стр. 183).

Преюдициално запитване, отправено от Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Италия) на 24 май 2012 г. — Telecom Italia SpA/Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni, Presidenza del Consiglio dei Ministri

(Дело C-255/12)

(2012/C 217/26)

Език на производството: италиански

Запитваща юрисдикция

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio

Страни в главното производство

Ищец: Telecom Italia SpA

Ответник: Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni, Presidenza del Consiglio dei Ministri

Преюдициални въпроси

Следва ли общностните секторни разпоредби, и по-специално разпоредбите на Директива 2002/20/ЕО (¹), да се тълкуват в смисъл, че не допускат посочената в настоящото определение национална правна уредба, и по-конкретно Закон № 266/2005, имайки предвид по-специално начина, по който той се прилага на подзаконово равнище?

(¹) Директива 2002/20/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 година относно разрешението на електронните съобщителни мрежи и услуги („Директива за разрешение“) (ОВ L 108, стр. 21; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 35, стр. 183).

Преюдициално запитване, отправено от Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Италия) на 24 май 2012 г. — Telecom Italia SpA/Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni, Presidenza del Consiglio dei Ministri

(Дело C-256/12)

(2012/C 217/27)

Език на производството: италиански

Запитваща юрисдикция

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio

Страни в главното производство

Жалбоподател: Telecom Italia SpA

Ответници: Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni, Presidenza del Consiglio dei Ministri

Преюдициални въпроси

Следва ли общностните секторни разпоредби, в случая разпоредбите на Директива 2002/20/ЕО⁽¹⁾, да се тълкуват в смисъл, че те не допускат посочената в настоящото определение национална правна уредба, и по-конкретно Закон № 266/2005, имайки предвид по-специално начина, по който той се прилага на подзаконово равнище?

⁽¹⁾ Директива 2002/20/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 година относно разрешението на електронните съобщителни мрежи и услуги („Директива за разрешение“) (ОВ L 108, стр. 21; Специално издание на български език, глава 13, том 35, стр. 183).

Преюдициално запитване, отправено от Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Италия) на 24 май 2012 г. — Sky Italia Srl/Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni, Commissione di Garanzia dell'Attuazione della Legge sullo Sciopero nei Servizi Pubblici Essenziali

(Дело C-257/12)

(2012/C 217/28)

*Език на производството: италиански***Запитваща юрисдикция**

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio

Страни в главното производство*Жалбоподател:* Sky Italia Srl*Ответници:* Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni, Commissione di Garanzia dell'Attuazione della Legge sullo Sciopero nei Servizi Pubblici Essenziali**Преюдициални въпроси**

Следва ли общностните секторни разпоредби, в случая разпоредбите на Директива 2002/20/ЕО⁽¹⁾, да се тълкуват в смисъл, че те не допускат посочената в настоящото определение национална правна уредба, и по-конкретно Закон № 266/2005, имайки предвид по-специално начина, по който той се прилага на подзаконово равнище?

⁽¹⁾ Директива 2002/20/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 година относно разрешението на електронните съобщителни мрежи и услуги („Директива за разрешение“) (ОВ L 108, стр. 21; Специално издание на български език, глава 13, том 35, стр. 183).

Преюдициално запитване, отправено от Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Италия) на 24 май 2012 г. — Vodafone Omnitel Nv/Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni

(Дело C-258/12)

(2012/C 217/29)

*Език на производството: италиански***Запитваща юрисдикция**

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio

Страни в главното производство*Жалбоподател:* Vodafone Omnitel Nv*Ответник:* Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni**Преюдициален въпрос**

Следва ли общностните секторни разпоредби, в случая разпоредбите на Директива 2002/20/ЕО⁽¹⁾, да се тълкуват в смисъл, че те не допускат посочената в настоящото определение национална правна уредба, и по-конкретно Закон № 266/2005, имайки пред вид по-специално начина, по който той се прилага на подзаконово равнище?

⁽¹⁾ Директива 2002/20/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 година относно разрешението на електронните съобщителни мрежи и услуги („Директива за разрешение“) (ОВ L 108, стр. 21; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 35, стр. 183).

Иск, предявен на 25 май 2012 г. — Европейска комисия/Република Гърция

(Дело C-263/12)

(2012/C 217/30)

*Език на производството: гръцки***Страни***Ищец:* Европейска комисия (представители: М. Patakia и В. Stromsky)*Ответник:* Република Гърция**Искания на ищеца**

— да се приеме за установено, че като не е взела в предвидения срок всички необходими мерки за възстановяване на държавната помощ, отпусната от Гърция на Ellinikos Chrysos S.A. [C 48/2008 (ex NN 61/2008)], за която в съответствие с член 1 от Решение на Комисията от 23 февруари 2011 г. [нотифицирано под номер C(2011) 1006 окончателен] е прието, че е незаконосъобразна и несъвместима с вътрешния пазар или във всеки случай, като не е уведомила в достатъчна степен Комисията за взетите по силата на този член мерки, Република Гърция не е изпълнила задълженията, които има по силата на членове 2, 3 и 4 от посоченото решение и на Договора за функционирането на Европейския съюз,

— да бъде осъдена Република Гърция да заплати съдебните разходи.

Правни основания и основни доводи

1. На 23 февруари 2011 г. Комисията приема, че държавната помощ в размер на 15,34 милиона евро, отпусната неправомерно от Гърция в нарушение на член 108, параграф 3 ДФЕС в полза на дружеството Ellinikos Chrysos S.A. чрез продажбата на имущества и терени на цена, по-ниска от стойността им, и освобождаването от задължението за заплащане на свързаните с това данъци, с оглед на запазването на работните места и опазването на околната среда,

но също и на създаването на мярка за насърчаване на кандидат-купувачите за мините в Kassandra, е несъвместима с вътрешния пазар ⁽¹⁾. Със същото решение Комисията иска от Република Гърция да си възстанови от получателя посочената помощ ведно с лихвите. Република Гърция е задължена и да уведомява редовно Комисията за приетите за прилагането на посоченото решение национални мерки.

2. Република Гърция прави искане за продължаване с два месеца на дадения за предаване на сведенията срок, което не е уважено от Комисията поради липса на мотиви във връзка с това.
3. Независимо от напомнителните писма на Комисията от 19 май 2011 г. и от 14 юли 2011 г., изпратени на Република Гърция, в предвидения срок Комисията не получава никакви сведения относно взимането на мерки за прилагане на решението на Комисията.
4. На 8 май 2012 г. гръцките власти уведомяват Комисията за писмото си от 25 април 2012 г., с което искат възстановяване на посочената държавна помощ от дружеството Ellinikos Chrysos S.A. в срок от тридесет дни. Комисията обаче подчертава, че сумата, която трябва да бъде възстановена, не е посочена в това писмо. Следва да се отбележи, че макар главницата на държавната помощ да е изчислена от Комисията в посоченото решение, гръцките власти не са изчислили размера на лихвата, което е трябвало да направят, и не го споменават в изпратеното от тях искане до дружеството. При всички положения тази първа реакция на гръцките власти е налице едва четиринадесет месеца след решението на Комисията и от тогава Комисията няма никакви сведения относно възстановяването на спорната държавна помощ.

⁽¹⁾ Член 1 от Решение на Комисията от 23 февруари 2011 година относно държавна помощ С 48/08 (ex NN 61/08), предоставена от Гърция на Ellinikos Chrysos SA.

Иск, предявен на 7 юни 2012 г. — Европейска комисия/Унгария

(Дело С-286/12)

(2012/С 217/31)

Език на производството: унгарски

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: J. Enegren и K. Talabér-Ritz)

Ответник: Унгария

Искания на ищеца

Ищецът иска от Съда:

— да установи, че като е приела национален режим, който налага прякото преустановяване на професионалната дейност на съдии, прокурори и нотариуси, навършили 62-

годишна възраст, което поражда основана на възрастта разлика в третирането, неоправдана от законни цели и при всички случаи нямаща подходящ и необходим характер спрямо преследваните цели, Унгария не е изпълнила задълженията си по член 2 и член 6, параграф 1 от Директива 2000/78/ЕО на Съвета от 27 ноември 2000 година за създаване на основна рамка за равно третиране в областта на заетостта и професиите ⁽¹⁾,

— да осъди Унгария да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Според унгарското законодателство относно максималната задължителна възраст, приложима за съдии, прокурори и нотариуси, функциите на представителите на посочените професии се прекратяват автоматично, когато последните навършат точно определена възраст, която занапред е 62 години, докато порано заинтересуваните са могли да останат на служба до 70-годишна възраст. Въпросното законодателство предвижда, че ако съдиите и прокурорите навършат новата максимална задължителна възраст преди 1 януари 2012 г., функциите им се преустановяват на 30 юни 2012 г., а на 31 декември 2012 г. се преустановяват функциите на тези, които навършат въпросната възраст между 1 януари 2012 г. и 31 декември 2012 г. Намалването от 70 на 62 години на максималната задължителна възраст се прилага за нотариусите, считано от 1 януари 2014 г.

В подкрепа на иска си за установяване на неизпълнение на задължения Европейската комисия изтъква следните правни основания и доводи:

На първо място, Комисията счита, че въпросното национално законодателство представлява основана на възрастта разлика в третирането по член 2 от Директивата, тъй като съдиите, прокурорите и нотариусите, обхванати от новата максимална задължителна възраст, са третирани по-малко благоприятно спрямо всички други активни лица, които все още не са достигнали въпросната възраст.

За да не попадне под забраната за дискриминация, основаната на възрастта разлика в третирането трябва да отговаря на изискванията по член 6, параграф 1 от Директивата. Посочената разпоредба трябва от една страна да бъде обективно обоснована от законосъобразна цел и от друга страна, средствата, приложени за постигането на тази цел, трябва да бъдат подходящи и необходими (принцип на пропорционалност).

В това отношение Комисията отбелязва, че целите, които са в основата на разглежданите разпоредби, не са изрично посочени, нито е възможно те да се идентифицират от контекста, което само по себе си е нарушение на директивата, като се има предвид, че това обстоятелство възпрепятства съдебния контрол по същество за законосъобразност и за пропорционалност на разглежданите разпоредби. Що се отнася до законосъобразността на целите, изложени в хода на производството за неизпълнение на задължения, Комисията счита, че целите, годни да обосноват дерогация от принципа за забрана на случаите на основана на възрастта дискриминация, са от обхвата на социалната политика.

Накрая, според Комисията, разглежданото национално законодателство не е нито подходящо, нито необходимо за постигане на евентуални законосъобразни цели, като се има предвид, че (i) преходният период от най-много една година е изключително кратък с оглед обхвата на снижаването на максималната задължителна възраст, която минава от 70 на 62 години и че (ii) преходният период не е последователен от гледна точка на общата пенсионна реформа, в рамките на която е предвидено да се увеличи общата пределна възраст за пенсиониране от 62 на 65 години за период от осем години, от 2014 г. до 2022 г.,

което ще доведе само след две години до ново повишаване на максималната задължителна възраст на преустановяване на дейността. Комисията счита при това положение, че разглежданото национално законодателство накърнява прекомерно легитимните интереси на съдиите, прокурорите и нотариусите и надхвърля необходимото за постигането на поставените цели.

(¹) ОВ L 303, стр. 16; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 6, стр. 7.

ОБЩ СЪД

Решение на Общия съд от 14 юни 2012 г. — Stichting Natuur en Milieu и Pesticide Action Network Europe/ Комисия

(Дело T-338/08) ⁽¹⁾

(Околна среда — Регламент (ЕО) № 1367/2006 — Максимално допустими граници на остатъчни вещества от пестициди — Искане за вътрешно преразглеждане — Отказ — Мярка от индивидуален характер — Действителност — Орхуска конвенция)

(2012/С 217/32)

Език на производството: нидерландски

Страни

Жалбоподатели: Stichting Natuur en Milieu (Утрехт, Нидерландия); и Pesticide Action Network Europe (Лондон, Обединено кралство) (представители: адв. В. Klooster и адв. А. van den Biesen)

Ответник: Европейска комисия (представители: първоначално В. Burggraaf и S. Schønberg, впоследствие В. Burggraaf и Р. Oliver)

Страни, встъпили в подкрепа на ответника: Република Полша (представители: първоначално М. Dowgielewicz, впоследствие М. Szpunar); и Съвет на Европейския съюз (представители: К. Michoel и В. Driessen)

Предмет

Жалба за отмяна на решенията на Комисията от 1 юли 2008 г., с които се отхвърлят като недопустими исканията на жалбоподателите Комисията да преразгледа Регламент (ЕО) № 149/2008 на Комисията от 29 януари 2008 година за изменение на Регламент (ЕО) № 396/2005 на Европейския парламент и на Съвета чрез въвеждане на приложения II, III и IV, определящи максимално допустимите граници на остатъчни вещества за продукти, обхванати от приложение I към него (ОВ L 58, стр. 1).

Диспозитив

1. Отменя решенията на Комисията от 1 юли 2008 г., с които се отхвърлят като недопустими исканията на Stichting Natuur en Milieu и на Pesticide Action Network Europe Комисията да преразгледа Регламент (ЕО) № 149/2008 на Комисията от 29 януари 2008 година за изменение на Регламент (ЕО) № 396/2005 на Европейския парламент и на Съвета чрез въвеждане на приложения II, III и IV, определящи максимално допустимите граници на остатъчни вещества за продукти, обхванати от приложение I към него.
2. Осъжда Европейската комисия да понесе направените от нея съдебни разноски и да заплати съдебните разноски, направени от Stichting Natuur en Milieu и Pesticide Action Network Europe.
3. Република Полша и Съветът на Европейския съюз понасят направените от тях съдебни разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 301, 22.11.2008 г.

Решение на Общия съд от 13 юни 2012 г. — Insula/ Комисия

(Дело T-246/09) ⁽¹⁾

(Арбитражна клауза — Договори за финансиране на проекти за изследвания и развитие — Договори MEDIS и Dias.Net — Липса на удостоверителни документи и несъответствие на част от декларираните разходи с клаузите на договора — Задържане на парична сума, предназначена за друг съдоговорител — Възстановяване на изплатените суми — Частична недопустимост на иска — Насрещен иск на Комисията — Частична липса на основание за постановяване на решение по насрещния иск)

(2012/С 217/33)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Conseil scientifique international pour le développement des îles (Insula) (Париж, Франция) (представители: Р. Marsal и J.-D. Simonet, avocats)

Ответник: Европейска комисия (представители: А.-М. Rouchaud-Joët и F. Mirza, впоследствие А.-М. Rouchaud-Joët и D. Calciu, подпомагани от L. Defalque и S. Woog, avocats)

Предмет

Искане от една страна да се обяви да неоснователно вземане на Комисията в размер на 189 241,64 EUR, от друга страна Комисията да бъде осъдена да издаде „дебитно известие“ за тази сума и на последно място Комисията да бъде осъдена да заплати сумата от 212 597 EUR като главно обезщетение за вреди, и сумата от 230 025 EUR при условията на евентуалност.

Диспозитив

1. Отхвърля иска, предявен от Conseil scientifique international pour le développement des îles (Insula).
2. Липсва основание за постановяване на съдебно решение по същество по насрещните искания на Комисията, доколкото те са насочени към осъждане на Insula да заплати дължимите по договора Dias.Net главница и лихви.
3. Осъжда Insula да заплати на Комисията главница от 157 983,11 EUR, ведно с лихви за забава със ставка 2,75 % годишно, считано от 16 май 2009 г. и до изплащането на цялата посочена главница.
4. Insula понася направените от него разноски, както и тези направени от Комисията, включително свързаните с обезпечителното производство.

⁽¹⁾ ОВ С 193, 15.8.2009 г.

Решение на Общия съд от 13 юни 2012 г. — Insula/Комисия

(Дело T-366/09) ⁽¹⁾

(Клауза за подсъдност — Договори за финансиране на научно-изследователски проекти — Договори Ecres, El Hierro, Islands 2010, Opet I, Opet II, Opet Ola, Respire, Sustainable Communities и Virtual Campus — Липса на оправдателни документи и несъответствие на част от декларираните разходи с договорните условия — Връщане на заплатените аванси или сути — Частична недопустимост на иска — Насрещен иск на Комисията)

(2012/C 217/34)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Conseil scientifique international pour le développement des îles (Insula) (Париж, Франция) (представители: адв. J.-D. Simonet и адв. P. Marsal)

Ответник: Европейска комисия (представители: първоначално А.-М. Rouchaud-Joët и F. Mirza, впоследствие А.-М. Rouchaud-Joët и D. Calciu, подпомагани от адв. L. Defalque и адв. S. Woog)

Предмет

Искане Общият съд на основание член 238 ЕО да установи, първо, че Комисията няма вземане за 114 996,82 EUR спрямо ищеца, и второ, че Комисията има вземане спрямо ищеца само за част от сумата от 253 617,08 EUR, и да осъди Комисията да заплати на ищеца обезщетение за вреди в размер на 146 261,06 EUR или, при условията на евентуалност, в размер на 573 273,42 EUR

Диспозитив

1. Отхвърля иска на Conseil scientifique international pour le développement des îles (Insula).
2. Осъжда Insula да заплати на Европейската комисия сумата от 114 996,82 EUR главница, заедно с 2,5 % годишна лихва за забава, считано от 16 август 2009 г. до окончателното изплащане на главницата.
3. Осъжда Insula да заплати на Комисията сумата от 253 617,08 EUR главница, заедно с 2,5 % годишна лихва за забава, считано от 8 септември 2009 г. до окончателното изплащане на главницата.
4. Отхвърля насрещния иск на Комисията в останалата му част.
5. Insula понася направените от него съдебни разноски, както и тези на Комисията.

⁽¹⁾ ОВ С 282, 21.11.2009 г.

Решение на Общия съд от 14 юни 2012 г. — Vereniging Milieudefensie и Stichting Stop Luchtverontreiniging Utrecht/Комисия

(Дело T-396/09) ⁽¹⁾

(Околна среда — Регламент (ЕО) № 1367/2006 — Задължение на държавите членки за опазване и подобряване на качеството на атмосферния въздух — Временна дерогация, предоставена на държава членка — Искане за вътрешно преразглеждане — Отказ — Марка от индивидуален характер — Действителност — Орхуска конвенция)

(2012/C 217/35)

Език на производството: нидерландски

Страни

Жалбоподатели: Vereniging Milieudefensie (Амстердам, Нидерландия) и Stichting Stop Luchtverontreiniging Utrecht (Утрехт, Нидерландия) (представител: адв. A. van den Biesen)

Ответник: Европейска комисия (представители: първоначално P. Oliver, W. Roels и A. Alcover San Pedro, впоследствие P. Oliver, A. Alcover San Pedro и E. Manhaeve, и накрая P. Oliver, A. Alcover San Pedro и B. Burggraaf)

Встъпили страни в подкрепа на ответника: Кралство Нидерландия (представители: C. Wissels, Y. de Vries, J. Langer и M. de Ree); Европейски парламент (представители: първоначално L. Visaggio и A. Baas, впоследствие L. Visaggio и G. Corstens) и Съвет на Европейския съюз (представители: M. Moore и F. Naert)

Предмет

Жалба за отмяна на Решение С(2009) 6121 на Комисията от 28 юли 2009 г., с което се отхвърля като недопустимо искането на жалбоподателите Комисията да преразгледа Решение С(2009) 2560 окончателен от 7 април 2009 г., с което на Кралство Нидерландия се предоставя временна дерогация от задълженията, предвидени в Директива 2008/50/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 май 2008 година относно качеството на атмосферния въздух и за по-чист въздух за Европа (ОВ L 152, стр. 1).

Диспозитив

1. Отменя Решение С(2009) 6121 на Комисията от 28 юли 2009 г.
2. Осъжда Европейската комисия да понесе направените от нея съдебни разноски и да заплати съдебните разноски, направени от Vereniging Milieudefensie и Stichting Stop Luchtverontreiniging Utrecht, включително тези по обезпечителното производство.
3. Кралство Нидерландия, Европейският парламент и Съветът на Европейския съюз понасят направените от тях съдебни разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 297, 5.12.2009 г.

Решение на Общия съд от 7 юни 2012 г. — Meda Pharma/СХВП — Nyscomed (ALLERNIL)

(Съединени дела T-492/09 и T-147/10) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Процедура по възражение — Международна регистрация, обозначаваща Европейската общност — Словна марка ALLERNIL — Заявка за регистрация на словна марка на Общността ALLERNIL — По-ранна национална словна марка ALLERGODIL — Относително основание за отказ — Липса на вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Мотивиране — Член 75 от Регламент № 207/2009)

(2012/С 217/36)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Meda Pharma GmbH & Co. KG (Bad Homburg vor der Höhe, Германия) (представители: G. Würtemberger et R. Kunze, avocats)

Отговорник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представители: първоначално В. Schmidt, впоследствие D. Walicka и накрая G. Schneider)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: Nyscomed GmbH (Constance, Германия) (представители: първоначално А. Ferchland, впоследствие А. Ferchland и К. Trautmann, avocats)

Предмет

Две жалби срещу две решения на четвърти апелативен състав на СХВП от 29 септември 2009 г. (преписки R 1386/2007 4 и R 697/2007 4) относно процедура по възражение между Meda Pharma GmbH & Co. KG и Nyscomed GmbH.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбите.
2. Осъжда Meda Pharma GmbH & Co. KG да заплати съдебните разходи по дела T-492/09 и T-147/10.

⁽¹⁾ ОВ С 37, 13.2.2010 г.

Решение на Общия съд от 13 юни 2012 г. — Insula/Комисия

(Дело T-110/10) ⁽¹⁾

(Клауза за подсъдност — Договор за финансиране на научно-изследователски проекти — Договор El Niêro — Липса на оправдателни документи и несъответствие на част от декларираните разходи с договорните условия — Връщане на авансово изплатените суми — Насрещен иск на Колисията)

(2012/С 217/37)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Conseil scientifique international pour le développement des îles (Insula) (Париж, Франция) (представители: J.-D. Simonet и P. Marsal, avocats)

Отговорник: Европейска комисия (представители: първоначално А.-М. Rouchaud-Joët и F. Mirza, а впоследствие А.-М. Rouchaud-Joët и D. Calciu, подпомагани от L. Defalque и S. Woog, avocats)

Предмет

Искане на основание член 272 ДФЕС, от една страна, да се установи, че искането на Комисията за връщането на сума от 84 120 EUR е неоснователно, и от друга страна, Комисията да бъде осъдена да издаде „кредитно известие“ за сумата от 84 120 EUR.

Диспозитив

1. Отхвърля иска.
2. Осъжда Conseil scientifique international pour le développement des îles (Insula) да заплати на Европейската комисия сумата от 84 120 EUR главница заедно с 2,5 % годишна лихва за забава, считано от 26 януари 2010 г. до окончателното изплащане на главницата.
3. Отхвърля насрещния иск на Колисията в останалата му част.
4. Insula понася направените от него съдебни разходи, както и тези на Колисията.

⁽¹⁾ ОВ С 134, 22.5.2010 г.

Решение на Общия съд от 14 юни 2012 г. — Seven Towns/СХВП (Изображение на седем квадрата с различни цветове)

(Дело T-293/10) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Заявка за марка на Общността, изобразяваща седем квадрата с различни цветове — Знак, който може да съставлява марка на Общността — Член 4 от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2012/С 217/38)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Seven Towns Ltd (Лондон, Обединеното кралство) (представител: E. Schäfer, avocat)

Отвeтник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (СХВП) (представител: D. Botis)

Предмет

Жалба срещу решението на първи апелативен състав на СХВП от 29 април 2010 г. (преписка R 1475/2009-1) относно заявка за регистрация на знак, изобразяващ седем квадрата с различни цветове, като марка на Общността.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Всяка страна понася направените от нея съдебни разноски.

(¹) ОВ С 260, 25.9.2010 г.

Решение на Общия съд от 13 юни 2012 г. — Hartmann/СХВП — Mölnlycke Health Care (MESILETTE)

(Дело T-342/10) (¹)

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „MESILETTE“ — По-ранна национална и по-ранна международна словна марка „MEDINETTE“ — Относително основание за отказ — Липса на вероятност от обръване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2012/С 217/39)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Paul Hartmann AG (Heidenheim an der Brenz, Германия) (представител: адв. N. Aicher)

Отвeтник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: A. Folliard-Monguiral)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП: Mölnlycke Health Care AB (Гьотеборг, Швеция)

Предмет

Жалба срещу решението на втори апелативен състав на СХВП от 20 май 2010 г. (преписка R 1222/2009-2), постановено в производство по възражение със страни Paul Hartmann AG и Mölnlycke Health Care AB.

Диспозитив

1. Отменя решението на втори апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки,

дизайни и модели) (СХВП) от 20 май 2010 г. (преписка R 1222/2009-2).

2. Осъжда СХВП да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 288, 23.10.2010 г.

Решение на Общия съд от 13 юни 2012 г. — Seikoh Giken/СХВП — Seiko Holdings (SG SEIKOH GIKEN)

(Дело T-519/10) (¹)

(Марка на Общността — Производство по възражение — Международна регистрация — Молба за териториално разширяване на защитата — Фигуративна марка „SG SEIKOH GIKEN“ — По-ранна словна марка на Общността „SEIKO“ — Относително основание за отказ — Вероятност от обръване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2012/С 217/40)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Kabushiki Kaisha Seikoh Giken (Мацудо, Япония) (представители: адв. G. Marín Raigal, адв. P. López Ronda и адв. G. Macias Bonilla)

Отвeтник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: J. Crespo Carrillo)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: Seiko Holdings Kabushiki Kaisha (Токио, Япония) (представители: J. Fish, R. Miller, solicitors, и A. Bryson, barrister)

Предмет

Искане за отмяна на решението на първи апелативен състав на СХВП от 12 август 2010 г. (преписка R 1553/2009-1), постановено в производство по възражение със страни Seiko Holdings Kabushiki Kaisha и Kabushiki Kaisha Seikoh Giken

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Kabushiki Kaisha Seikoh Giken да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 13, 15.1.2011 г.

Решение на Общия съд от 13 юни 2012 г. — Organismos Kypriakis Galaktokomikis Viomichanias/CXВП — Garmo (HELLIM)

(Дело T-534/10) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „HELLIM“ — По-ранна колективна словна марка на Общността „HALLOUMI“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Право на изслушване — Член 63, параграф 2 от Регламент № 207/2009)

(2012/С 217/41)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Organismos Kypriakis Galaktokomikis Viomichanias (Никозия, Кипър) (представители: първоначално адв. С. Milbradt и адв. Н. Van Volxem, впоследствие адв. С. Milbradt и адв. А. Schwarz)

Отговорник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: G. Schneider)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП: Garmo AG (Шутгарт, Германия)

Предмет

Жалба срещу решение на четвърти апелативен състав на СХВП от 20 септември 2010 г. (преписка R 794/2010-4) относно производство по възражение между Organismos Kypriakis Galaktokomikis Viomichanias и Garmo AG

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Organismos Kypriakis Galaktokomikis Viomichanias да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 30, 29.1.2011 г.

Решение на Общия съд от 13 юни 2012 г. — Organismos Kypriakis Galaktokomikis Viomichanias/CXВП — Garmo (GAZI Hellim)

(Дело T-535/10) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността „GAZI Hellim“ — По-ранна колективна словна марка на Общността „HALLOUMI“ — Относително основание за отказ — Сходство между знаците — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2012/С 217/42)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Organismos Kypriakis Galaktokomikis Viomichanias (Никозия, Кипър) (представители: първоначално адв. С. Milbradt и адв. Н. Van Volxem, впоследствие адв. С. Milbradt и адв. А. Schwarz)

Отговорник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: G. Schneider)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП: Garmo AG (Шутгарт, Германия)

Предмет

Жалба за отмяна срещу решение на четвърти апелативен състав на СХВП от 20 септември 2010 г. (преписка R 1497/2009-4), относно производство по възражение между Organismos Kypriakis Galaktokomikis Viomichanias и Garmo AG.

Диспозитив

1. Отменя решението на четвърти апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (СХВП) от 20 септември 2010 г. (преписка R 1497/2009-4).
2. Осъжда СХВП да заплати съдебните разноски, включително тези по производството пред апелативния състав.

⁽¹⁾ ОВ С 30, 29.1.2011 г.

Решение на Общия съд от 13 юни 2012 г. — XXXLutz Marken/CXВП — Meyer Manufacturing (CIRCON)

(Дело T-542/10) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „CIRCON“ — По-ранна словна марка на Общността „CIRCULON“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Сходство между знаците — Висок отличителен характер — Репутация — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Производство пред апелативния състав — Право на защита — Членове 75 и 76 от Регламент № 207/2009)

(2012/С 217/43)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: XXXLutz Marken GmbH (Велс, Австрия) (представител: адв. Н. Pannen)

Отговорник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представители: първоначално R. Manea, впоследствие К. Klüpfel)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: Meyer Manufacturing Co. Ltd (Коулун, Хонконг) (представител: адв. М. Fiedler)

Предмет

Жалба срещу решението на първи апелативен състав на СХВП от 3 септември 2010 г. (преписка R 40/2010-1), постановено в производство по възражение със страни Meyer Manufacturing Co. Ltd и XXXLutz Marken GmbH

Диспозитив

- Отменя решението на първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (СХВП) от 3 септември 2010 г. (преписка R 40/2010-1).
- СХВП понася направените от нея съдебни разноски, както и тези на XXXLutz Marken GmbH.
- Meyer Manufacturing Co. Ltd понася направените от него съдебни разноски.

(¹) ОВ С 30, 29.1.2011 г.

Решение на Общия съд от 12 юни 2012 г. — Stichting Regionaal Opleidingencentrum van Amsterdam/СХВП — Investimust (COLLEGE)

(Дело T-165/11) (¹)

(Марка на Общността — Производство за обявяване на недействителност — Словна марка на Общността COLLEGE — Абсолютно основание за отказ — Липса на описателен характер — Член 7, параграф 1, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2012/С 217/44)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Stichting Regionaal Opleidingencentrum van Amsterdam (Амстердам, Нидерландия) (представител: R. van Leeuwen, avocat)

Отговорник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: A. Folliard-Monguiral)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: Investimust SA (Женева, Швейцария)

Предмет

Жалба срещу решението на четвърти апелативен състав на СХВП от 12 януари 2011 г. (преписка R 508/2010-4) относно производство за обявяване на недействителност между Stichting

Regionaal Opleidingencentrum van Amsterdam и Investimust SA.

Диспозитив

- Отхвърля жалбата.
- Осъжда Stichting Regionaal Opleidingencentrum van Amsterdam да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 152, 21.5.2011 г.

Решение на Общия съд от 13 юни 2012 г. — Hotel Reservation Service Robert Ragge/СХВП — Promotora Imperial (iHotel)

(Дело T-277/11) (¹)

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „iHotel“ — По-ранна фигуративна марка на Общността „i-hotel“ — Относително основание за отказ — Вероятност от обръкване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2012/С 217/45)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Hotel Reservation Service Robert Ragge GmbH (Кьолн, Германия) (представители: адв. M. Koch и адв. D. Hötte)

Отговорник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: G. Schneider)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП: Promotora Imperial, SA (Посуело де Аларкон, Испания)

Предмет

Жалба срещу решението на първи апелативен състав на СХВП от 24 февруари 2011 г. (преписка R 832/2010-1), постановено в производство по възражение със страни Promotora Imperial, SA и Hotel Reservation Service Robert Ragge GmbH.

Диспозитив

- Отхвърля жалбата.
- Hotel Reservation Service Robert Ragge GmbH понася направените от него съдебни разноски, както и тези на СХВП.

(¹) ОВ С 238, 13.8.2011 г.

**Решение на Общия съд от 13 юни 2012 г. —
Süd-Chemie/CXВП — Вук-Cera (CERATIX)**

(Дело T-312/11) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „CERATIX“ — По-ранна национална словна марка „CERATOFIX“ — Реално използване на по-ранната марка — Член 42, параграфи 2 и 3 от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2012/С 217/46)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Süd-Chemie AG (Мюнхен, Германия) (представители: адв. Baron W. von der Osten-Sacken и адв. A. Wenninger-Lenz)

Отговорник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: G. Schneider)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: Вук-Cera BV (Девентер, Нидерландия) (представители: адв. J. Kroher, адв. A. Hettengerkofer)

Предмет

Жалба срещу решението на четвърти апелативен състав на СХВП от 8 април 2011 г. (преписка № R 1585/2010-4), постановено в производство по възражение между Süd-Chemie AG и Вук-Cera BV

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Süd-Chemie AG да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 238, 13.8.2011 г.

Определение на Общия съд от 4 юни 2012 г. — Azienda Agricola Bracceso/Комисия

(Дело T-440/09) ⁽¹⁾

(„Извъндоговорна отговорност — Земеделие — Птици грип — Извънредни мерки за оказване на подкрепа на пазара в секторите на яйцата и птичето месо — Невключване на пълпъдъците сред видовете, които дават право на получаване на компенсация — Равно третиране и недопускане на дискриминация — Липса на причинно-следствена връзка — Иск, който явно е напълно неоснователен от правна страна“)

(2012/С 217/47)

Език на производството: италиански

Страни

Ищец: Azienda Agricola Bracceso Srl — in liquidazione (Orgiano, Италия) (представители: адв. F. Tosello, адв. S. Rizzoli и адв. F. Tosello)

Отговорник: Европейска комисия (представители: F. Jimeno Fernández и D. Nardi)

Предмет

Иск за обезщетение за поправяне на вредите, за които се твърди, че са претърпени от жалбоподателя вследствие на приемането на Регламент (ЕО) № 1010/2006 на Комисията от 3 юли 2006 година относно някои извънредни мерки за подкрепа на пазара в сектора на яйцата и птичето месо в някои държави членки (ОВ L 180, стр. 3; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 73, стр. 164), доколкото не включва пълпъдъците сред видовете, които дават право на получаване на компенсация

Диспозитив

1. Отхвърля иска като явно напълно неоснователен от правна страна.
2. Azienda Agricola Bracceso Srl — in liquidazione понася направените от него съдебни разноски, както и съдебните разноски, направени от Европейската комисия.

⁽¹⁾ ОВ С 312, 19.12.2009 г.

Определение на Общия съд от 4 юни 2012 г. — Ezzedine и др./Съвет

(Дела T-131/11, T-132/11, T-137/11, T-139/11—T-141/11, T-144/11—T-148/11, T-182/11) ⁽¹⁾

(Обща външна политика и политика на сигурност — Ограничителни мерки с оглед ситуацията в Кот д'Ивоар — Изваждане на съответните лица от списъка — Смърт на жалбоподателя — Жалба за отмяна — Липса на основание за произнасяне)

(2012/С 217/48)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподатели: Ibrahim Ezzedine (Абиджан, Кот д'Ивоар) (дело T-132/11); Georges Guiai Bi Poin (Абиджан); (дело T-137/11); Loba Emmanuel Patrice Gnango (Абиджан) (дело T-139/11); Badia Brice Guei (Абиджан) (дело T-140/11); Blé Brunot Dogbo (Абиджан) (дело T-141/11); Tiaré Edouard Kassarate (Абиджан) (дело T-144/11); Gagbei Faussignaux Vagba (Абиджан) (дело T-145/11); Claude Yoro (Абиджан) (дело T-146/11); Gogo Joachim Robe (Абиджан) (дело T-147/11); Philippe Mangou (Абиджан) (дело T-148/11) и Philippe Henry

Dacoury-Tabley (Абиджан) (дело T-182/11) (представители: по дела T-132/11, T-137/11, T-139/11, T-140/11, T-141/11, T-146/11, T-147/11 и T-182/11 — адв. G. Collard; по дело T-131/11 — първоначално адв. G. Collard, а впоследствие адв. F. Dressen и адв. J.-Y. Dupoux, и по дела T-144/11, T-145/11 и T-148/11 — адв. G. Collard и адв. L. Aliot)

Ответник: Съвет на Европейския съюз (представители: В. Driessen, както и по дела T-131/11, T-132/11 и T-182/11 — G. Étienne, по дела T-139/11—T-141/11 — С. Fekete, и по дела T-144/11—T-148/11 — Е. Dumitriu-Segnana)

Встъпили страни в подкрепа на ответника: Република Кот д'Ивоар (представители: адв. J.-P. Mignard и адв. J.-P. Benoît, по дела T-132/11, T-137/11, T-140/11, T-141/11 и T-144/11—T-148/11) и Европейска комисия (представители: А. Bordes и М. Konstantinidis, както и първоначално по дела T-137/11, T-139/11—T-141/11 и T-144/11—T-148/11 — Е. Суйо)

Предмет

По дела T-132/11, T-137/11, T-139/11—T-141/11 и T-144/11—T-148/11 — искания за отмяна, от една страна, на Решение 2011/18/ОВППС на Съвета от 14 януари 2011 година за изменение на Решение 2010/656/ОВППС на Съвета за подновяване на ограничителните мерки срещу Кот д'Ивоар (ОВ L 11, стр. 36), и от друга страна, на Регламент (ЕС) № 25/2011 на Съвета от 14 януари 2011 година за изменение на Регламент (ЕО) № 560/2005 за налагане на някои специфични ограничителни мерки, насочени към определени лица и стопански субекти, с оглед ситуацията в Кот д'Ивоар (ОВ L 11, стр. 1), по дело T-131/11 — искане за отмяна на Решение 2011/71/ОВППС на Съвета от 31 януари 2011 година за изменение на Решение 2010/656/ОВППС за подновяване на ограничителните мерки срещу Кот д'Ивоар (ОВ L 28, стр. 60), и по дело T-182/11 — искане за отмяна, от една страна, на Решение 2011/71, и от друга страна, на Регламент (ЕС) № 85/2011 на Съвета от 31 януари 2011 година за прилагане на Регламент (ЕО) № 560/2005 за налагане на някои специфични ограничителни мерки, насочени към определени лица и стопански субекти, с оглед ситуацията в Кот д'Ивоар (ОВ L 28, стр. 32).

Диспозитив

1. Съединява дела T-131/11, T-132/11, T-137/11, T-139/11—T-141/11, T-144/11—T-148/11 и T-182/11 за целите на определението.
2. Отпаднало е основанието за произнасяне по жалбите.
3. Осъжда Съвета на Европейския съюз да понесе наред с направените от него съдебни разноски и разноските на г-н Ibrahim Ezzedine, г-н Feh Lambert Kessé, г-н Georges Guiai Bi Poin, г-н Loba Emmanuel Patrice Gnango, г-н Badia Brice Guei, г-н Blé Brunot Dogbo, г-н Tiaré Edouard Kassarate, г-н Gagbei Faus-signaux Vagba, г-н Claude Yoro, г-н Gogo Joachim Robe, г-н Philippe Mangou и г-н Philippe Henry Dacoury-Tabley.

4. Република Кот д'Ивоар и Европейската комисия понасят направените от тях съдебни разноски.

(¹) ОВ С 130, 30.4.2011 г.

Определение на Общия съд от 4 юни 2012 г. — Hüttenwerke Krupp Mannesmann и др./Комисия

(Дело T-379/11) (¹)

(Жалба за отмяна — Околна среда — Директива 2003/87/ЕО — Безплатно разпределяне на квоти за емисии на парникови газове считано от 2013 г. — Решение на Комисията, определящо параметрите на продуктите, които следва да се прилагат при разпределянето на квоти за емисии — Член 263, четвърта алинея, ДФЕС — Липса на лично засягане — Подзаконов акт, съдържащ мерки за изпълнение — Недопустимост)

(2012/С 217/49)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподатели: Hüttenwerke Krupp Mannesmann GmbH (Duisburg, Германия); Rogesa — Roheisengesellschaft Saar mbH (Dillingen, Германия); Salzgitter Flachstahl GmbH (Salzgitter, Германия); ThyssenKrupp Steel Europe AG (Duisburg); и voestalpine Stahl GmbH (Linz, Австрия) (представители: S. Altenschmidt и С. Dittrich, avocats)

Ответник: Европейска комисия (представители: G. Wilms, К. Herrmann и К. Mifsud-Bonnici)

Предмет

Искане за отмяна на Решение на Комисията от 27 април 2011 година за определяне на валидни за целия Европейски съюз преходни правила за хармонизираното безплатно разпределяне на квоти за емисии съгласно член 10а от Директива 2003/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 130, стр. 1).

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата като недопустима.
2. Осъжда Hüttenwerke Krupp Mannesmann GmbH, Rogesa — Roheisengesellschaft Saar mbH, Salzgitter Flachstahl GmbH, ThyssenKrupp Steel Europe AG и voestalpine Stahl GmbH да заплатят съдебните разноски, включително направените в обезпечителното производство.

(¹) ОВ С 269, 10.9.2011 г.

Определение на Общия съд от 4 юни 2012 г. — Eurofer/Комисия

(Дело T-381/11) ⁽¹⁾

(Жалба за отмяна — Околна среда — Директива 2003/87/ЕО — Безплатно разпределяне на квоти за емисии на парникови газове от 2013 година нататък — Решение на Комисията за определяне на продуктовите показатели за изчисляване на разпределянето на квоти за емисии — Член 263, четвърта алинея ДФЕС — Липса на лично засягане — Подзаконов акт, включващ мерки за изпълнение — Недопустимост)

(2012/С 217/50)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Europäischer Wirtschaftsverband der Eisen- und Stahlindustrie (Eurofer) ASBL (Люксембург, Люксембург) (представители: S. Altenschmidt и C. Dittrich, avocats)

Отговорник: Европейска комисия (представители: G. Wilms, K. Herrmann и K. Mifsud-Bonnici)

Предмет

Искане за отмяна на Решение 2011/278/ЕС на Комисията от 27 април 2011 година за определяне на валидни за целия Европейски съюз преходни правила за хармонизираното безплатно разпределяне на квоти за емисии съгласно член 10а от Директива 2003/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 130, стр. 1)

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата като недопустима.
2. Няма основание за произнасяне по молбата за встъпване на Euroalliances.
3. Осъжда Europäischer Wirtschaftsverband der Eisen- und Stahlindustrie (Eurofer) ASBL да заплати съдебните разноски, включително и тези по обезпечителното производство.

⁽¹⁾ ОВ С 269, 10.9.2011 г.

Жалба, подадена на 16 май 2012 г. — Al Assad/Съвет

(Дело T-202/12)

(2012/С 217/51)

Език на производството: френски

Страни

Ищец/Жалбоподател: Bouchra Al Assad (Дамаск, Сирия) (представител: адв. G. Karouni)

Отговорник: Съвет на Европейския съюз

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

— да отмени Решение за изпълнение 2012/172/ОВППС на Съвета от 23 март 2012 година за изпълнение на Решение 2011/782/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Сирия, в частта, в която се отнася до госпожа Bouchra (наричана Bushra) Al Assad;

— въз основа на членове 87 и 91 от Процедурния правилник на Общия съд да осъди Съвета на Европейския съюз да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Жалбоподателят излага в подкрепа на жалбата си седем правни основания, които по същество са идентични или сходни на изложените по дело T-383/11, Makhoulf/Съвет ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ОВ С 282, 2011 г., стр. 30.

Жалба, подадена на 16 май 2012 г. — Alchaar/Съвет

(Дело T-203/12)

(2012/С 217/52)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Mohamad Nedal Alchaar (Алеп, Сирия) (представител: адв. A. Korkmaz)

Отговорник: Съвет на Европейския съюз

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят моли Общия съд:

— да отмени посочените по-долу актове в частта, в която се отнасят до него:

— Регламент за изпълнение 1244/2011 от 1 декември 2011 г.,

— Решение 2011/782/ОВППС със съответните изменения и допълнения, приети в частност с Решение за изпълнение 2012/37/ОВППС, Решение 2012/122/ОВППС, Решение за изпълнение 2012/172/ОВППС и Решение 2012/206/ОВППС,

— Регламент 36/2012 на Съвета от 18 януари 2012 година със съответните изменения и допълнения, приети в частност с Регламент за изпълнение 55/2012, Регламент 168/2012 и Регламент за изпълнение 266/2012,

- всички бъдещи актове, изменящи или допълващи Решение 2011/782/ОВППС и Регламент 36/2012 на Съвета,
- да отмени решението на Съвета, съдържащо се в отправеното до жалбоподателя съобщение от 16 март 2012, доколкото по силата на това решение жалбоподателят продължава да присъства в спорните списъци,
- да осъди Съвета да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

В подкрепа на жалбата си жалбоподателят излага две правни основания.

1. Първото правно основание е изведено от нарушение на основните права и процесуалните гаранции, и в частност на правото на защита, на задължението за мотивиране и на принципа на ефективна съдебна защита, доколкото жалбоподателят не е получил официално уведомление за включването му в списъка на санкционирани лица и основанията за това включване, посочени в обжалваните актове, не са достатъчни, за да обосноват санкциите.
2. Второто правно основание е изведено от нарушение на правото на собственост и на икономическата свобода.

Жалба, подадена на 15 май 2012 г. — Vila Vita Hotel und Touristik/CXВП — Viavita (VIAVITA)

(Дело T-204/12)

(2012/С 217/53)

Език на жалбата: английски

Страни

Жалбоподател: Vila Vita Hotel und Touristik GmbH (Франкфурт, Германия) (представители: G. Schoenen и V. Töbelmann, lawyers)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Viavita SASU (Париж, Франция)

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят моли Общия съд:

- да отмени решението на първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 1 март 2012 г. по преписка R 419/2011-1,
- да осъди СХВП да заплати съдебните разноски на жалбоподателя, и
- ако другата страна в производството пред апелативния състав се присъедини към настоящото производство като встъпила страна, да я осъди да понесе направените от нея съдебни разноски.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: другата страна в производството пред апелативния състав

Марка на Общността, предмет на спора: словната марка „VIAVITA“ за услуги от класове 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44 и 45 — заявка за марка на Общността № 52201504

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: жалбоподателят

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: словната марка „VILA VITA PARC“, регистрирана в Австрия под № 154631 за услуги от класове 39 и 42; фигуративната марка „VILA VITA TOURISTIK GMBH“, регистрирана в Германия под № 2097301 за стоки и услуги от класове 3, 35, 37, 39 и 41

Решение на отдела по споровете: частично уважава възражението

Решение на апелативния състав: отменя обжалваното решение и отхвърля възражението

Изложени правни основания: нарушение на член 42, параграфи 2 и 3 от Регламент № 207/2009 на Съвета.

Жалба, подадена на 14 май 2012 г. — Shark/CXВП — Monster Energy (UNLEASH THE BEAST!)

(Дело T-217/12)

(2012/С 217/54)

Език на жалбата: английски

Страни

Жалбоподател: Shark AG (Инсбрук, Австрия) (представители: D. Campbell, Barrister и P. Strickland, Solicitor)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Monster Energy Company (Corona, САЩ)

Искания на жалбоподателя

- да се отмени решението на първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 1 март 2012 г. по преписка R 360/2011-1; и
- да се осъди Службата и другата страна в производството пред апелативния състав да понесат направените от тях съдебни разноски, както и тези на жалбоподателя.

Правни основания и основни доводи

Регистрирана марка на Общността, предмет на искане за обявяване на недействителност: словна марка „UNLEASH THE BEAST!“ за стоки от клас 32 — регистрация като марка на Общността № 5093174

Притежател на марката на Общността: другата страна в производството пред апелативния състав

Страна, която иска обявяване на недействителността на марката на Общността: жалбоподателят

Основание на искането за обявяване на недействителност: регистрация като марка на Общността № 2729366 на словната марка „BRING OUT THE BEAST“ за стоки от клас 32; регистрация като марка на Общността № 2730133 на фигуративната марка „COOL BITE BRING OUT THE BEAST“ за стоки от клас 32

Решение на отдела по отмяна: обявява оспорената марка на Общността за недействителна

Решение на апелативния състав: отменя оспореното решение и отхвърля жалбата за обявяване на недействителност

Изложени правни основания: нарушение на член 57, параграф 2 от Регламент № 207/2009 на Съвета.

Жалба, подадена на 22 май 2012 г. — Micrus Endovascular/CXВП — Laboratorios Delta (DELTA)

(Дело T-218/12)

(2012/C 217/55)

Език на жалбата: английски

Страни

Жалбоподател: Micrus Endovascular LLC (Wilmington, Съединени американски щати) (представител: В. Brandreth, Barrister)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Laboratorios Delta Lda (Queluz, Португалия)

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

— да отмени решението на втори апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 6 март 2012 г. по преписка R 244/2011-2, и

— да осъди ответника да заплати на жалбоподателя разноските, направени пред апелативния състав и пред Общия съд.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: жалбоподателят.

Марка на Общността, предмет на спора: Словна марка „DELTA“ за стоки от клас 10 — заявка за марка на Общността № 6655906.

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: другата страна в производството пред апелативния състав.

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: международна регистрация № 131374 на фигуративната марка „DELTA PORTUGAL“ за стоки от клас 5; португалска регистрация № 140578 на фигуративната марка „DELTA PORTUGAL“ за стоки от клас 5; регистрация на търговско наименование № 23113 „LABORATORIOS DELTA“.

Решение на отдела по споровете: уважава възражението.

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата.

Изложени правни основания: Нарушение на член 8, параграф 1, буква б) на Регламент на Съвета № 207/2009.

Жалба, подадена на 25 май 2012 г. — Sunrider/CXВП — Nannerl (SUN FRESH)

(Дело T-221/12)

(2012/C 217/56)

Език на жалбата: английски

Страни

Жалбоподател: The Sunrider Corp. (САЩ) (представители: N. Dontas и E. Markakis, адвокати)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Nannerl GmbH & Co. KG (Anthering bei Salzburg, Австрия)

Искания на жалбоподателя

— да се обяви настоящата жалба за допустима;

— да се отмени решението на четвърти апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 26 март 2012 г. по преписка R 2401/2010-4;

— да се осъди CXВП да заплати направените от жалбоподателя съдебни разноски в хода на настоящото производство пред Общия съд; и

— да се осъди CXВП да заплати направените от жалбоподателя необходими разноски в хода на предходното производство пред четвърти апелативен състав.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: другата страна в производството пред апелативния състав

Марка на Общността, предмет на спора: словна марка „SUN FRESH“ за стоки от клас 32 — заявка за регистрация като марка на Общността № 6171433

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: жалбоподателят

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: регистрация като марка на Общността № 605014 на словната марка „SUNNY FRESH“ за стоки от клас 5; регистрация като марка на Обединеното кралство № 2016689 на фигуративната марка в черно и бяло „SUNRIDER SUNNY FRESH“ за стоки от клас 32; регистрация като ирландска марка № 169766 на фигуративната марка в черно и бяло „SUNRIDER SUNNY FRESH“ за стоки от клас 32; регистрация като унгарска марка № 144500 на словната марка „SUNNYFRESH“ за стоки от клас 5; регистрация като марка на Бенелюкс № 574389 на фигуративната марка в черно и бяло „SUNRIDER SUNNY FRESH“ за стоки от класове 5, 29 и 32

Решение на отдела по споровете: уважава възражението и отхвърля заявката за регистрация на марка на Общността

Решение на апелативния състав: отменя оспореното решение и отхвърля възражението

Изложени правни основания:

- нарушение на член 42, параграфи 2 и 3 от Регламент № 207/2009 на Съвета
- нарушение на член 75, второ изречение и на член 76, параграф 1, второ изречение от Регламент № 207/2009 на Съвета
- нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009 на Съвета.

Жалба, подадена на 4 юни 2012 г. — ЕпИ/Комисия

(Дело T-240/12)

(2012/C 217/57)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: Epi SpA (Рим, Италия) (представители: G. Roberti и I. Perego, avvocati)

Ответник: Европейска комисия

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

- да обяви жалбата за допустима,

— да отмени обжалвания акт,

— да осъди Комисията да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Настоящата жалба е срещу писмото (Прот. *D/2012/042026) от 23 април 2012 г. по дело COMP/F/38.638 — Бутадиенов каучук и стирен-бутадиенов каучук, получен чрез емулсионна полимеризация — постановяване на ново решение, с което Европейската комисия съобщава на ЕпИ решението си да възобнови производството по дело BR-ESBR след Решението на Общия съд от 13 юли 2011 г. (дело T-39/07, ЕпИ/Комисия), с което частично се отменя Решение C(2006) 5700 от 29 ноември 2006 година, постановено по дело COMP/F/38.638 — Бутадиенов каучук и стирен-бутадиенов каучук, получен чрез емулсионна полимеризация, и се намалява наложената глоба.

В подкрепа на жалбата ЕпИ сочи едно-единствено правно основание относно липсата на компетентност, тъй като Комисията няма право да възобновява производството по разследване по дело BR-ESBR с цел постановяването на ново решение за налагане на санкции.

ЕпИ твърди, че в Решението си от 13 юли 2011 г., освен че отменя в посочената част Решение по дело BR-ESBR от 2006 г., като установява неправилна преценка от страна на Комисията във връзка с повторността като утежняващо обстоятелство, всъщност Общият съд е упражнил пълен съдебен контрол — по смисъла на член 261 ДФЕС и на Регламент № 1/2003 — като е определил самостоятелно размера на глобата и заменил със собствените си съображения тези на Комисията. Поради това решението за възобновяване на производството по дело BR-ESBR, освен че е в нарушение на принципа за предоставяне на правомощията и за институционално равновесие съгласно член 13 ДЕС, е в разрез и с основните принципи на справедлив процес по член 6 ЕКПЧ и член 47 от Хартата на основните права, както и с принципа *ne bis in idem* съгласно член 7 ЕКПЧ.

Освен това ЕпИ изразява несъгласие, че противно на твърденията в обжалвания акт, Общият съд не установява единствено процесуално нарушение във връзка с прилагането на повторността от страна на Комисията в Решение по дело BR-ESBR от 2006 г.; следователно Комисията не може да се позовава на съдебната практика, установена с Решение по дело PVC II⁽¹⁾, за да обоснове инициативата си, която и в това отношение е в нарушение на член 7 ЕКПЧ.

Накрая, в светлината на съответната съдебна практика ЕпИ отбелязва, че при всички положения в настоящия случай отсъства всякаква възможност да се постанови ново решение за налагане на санкции, в което отново да се приложат разпоредбите относно повторността.

⁽¹⁾ Решение от 15 октомври 2002 г. по съединени дела C-238/99 P, C-245/99 P, C-247/99 P, C-250/99 P—C-252/99 P и C-254/99 P, Limburgse Vinyl Maatschappij NV (LVM) и др./Комисия (PVC II), Recueil, стр. I-8375.

Жалба, подадена на 29 май 2012 г. — International Brands Germany/CXВП — Stuffer (ALONA 100 % NATURAL)

(Дело T-243/12)

(2012/С 217/58)

*Език на жалбата: немски***Страни**

Жалбоподатели: International Brands Germany GmbH & Co. KG (Paderborn, Германия) (представители: В. Hein и М. Hoffmann, Rechtsanwälte)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Stuffer SpA (Bolzano, Италия)

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

— да отмени решението на първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 14 март 2012 г. по преписка № R 1058/2011-1 и да отхвърли възражението,

— да осъди ответника да заплати съдебните разноски, направени в производството по обжалване.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: жалбоподателят.

Марка на Общността, предмет на спора: фигуративна марка „ALONA 100 % NATURAL“ за стоки от клас 32 — заявка № 7 050 701.

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: Stuffer SpA.

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: национална словна марка „ALOA“ за стоки от клас 32.

Решение на отдела по споровете: уважава възражението.

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата.

Изложени правни основания: нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009.

Жалба, подадена на 30 май 2012 г. — Unister/CXВП (fluege.de)

(Дело T-244/12)

(2012/С 217/59)

*Език на производството: немски***Страни**

Жалбоподател: Unister GmbH (Лайпциг, Германия) (представители: Н. Hug и А. Kessler-Jensch, Rechtsanwälte)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

— да отмени решението на първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 14 март 2012 г. по преписка R 2149/2011-1;

— да осъди ответника да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Марка на Общността, предмет на спора: словна марка „fluege.de“ за стоки от класове 25, 28, 35, 39, 41 и 43.

Решение на проверителя: отхвърля заявката.

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата.

Изложени правни основания:

— нарушение на член 7, параграф 1, букви б) и в) от Регламент № 207/2009,

— нарушение на член 7, параграф 3 от Регламент № 207/2009.

Жалба, подадена на 12 юни 2012 г. — Mederer/CXВП — Katjes Fassin (SOCCER GUMS)

(Дело T-258/12)

(2012/С 217/60)

*Език на жалбата: немски***Страни**

Жалбоподател: Mederer GmbH (Фюрт, Германия) (представители: О. Ruhl и С. Sachs, Rechtsanwälte)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Katjes Fassin GmbH & Co. KG (Емерих ам Райн, Германия)

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

— да отмени решението на четвърти апелативен състав от 10 април 2012 г. по преписка R 225/2011-4,

— да осъди Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) и Katjes Fassin GmbH & Co. KG да заплатят разноските в производството по възражение, в производството пред апелативния състав и в производството пред Общия съд.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: жалбоподателят.

Марка на Общността, предмет на спора: словна марка „SOCCER GUMS“ за стоки от клас 30 — заявка за марка на Общността № 8 629 446.

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: Katjes Fassin GmbH & Co. KG.

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: национална словна марка „SOCCER STAR“ за стоки от клас 30.

Решение на отдела по споровете: уважава възражението.

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата.

Изложени правни основания:

- нарушение на член 76, параграф 1 от Регламент № 207/2009,
- нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009.

Определение на Общия съд от 5 юни 2012 г. — Iberdrola/Комисия

(Дело T-431/11) ⁽¹⁾

(2012/C 217/61)

Език на производството: испански

Председателят на осми състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 282, 24.9.2011 г.

СЪД НА ПУБЛИЧНАТА СЛУЖБА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Решение на Съда на публичната служба (трети състав) от 16 май 2012 г. — Skareby/Комисия

(Дело F-42/10) ⁽¹⁾

(„Публична служба — Задължение за съдействие — Членове 12а и 24 от Правилника — Психически тормоз от страна на прекия началник“)

(2012/С 217/62)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Carina Skareby (Louvain, Belgique) (представители: адв. S. Rodrigues и адв. C. Bernard-Glanz)

Ответник: Европейска комисия (представители: J. Currall и J. Vaquero Cruz)

Предмет

Искане за отмяна на решението на ответната страна за отхвърляне на искането на жалбоподателката за съдействие във връзка с психическия тормоз, на който последната счита, че е била подложена.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда г-жа Skareby да понесе, наред с направените от нея съдебни разноски, и три четвърти от съдебните разноски на Европейската комисия.
3. Европейската комисия понася една четвърт от направените от нея съдебни разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 209, 31.7.2010 г., стр. 55.

Решение на Съда на публичната служба (първи състав) от 5 юни 2012 г. — Cantisani/Комисия

(Дело F-71/10) ⁽¹⁾

(Публична служба — Договорно наети служители — Конферентен преводач — Членове 12а и 24 от Правилника — Психически тормоз — Конфликт на интереси — Искане за обезщетение)

(2012/С 217/63)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Nicola Cantisani (Брюксел, Белгия) (представител: адв. S. de Lannoy)

Ответник: Европейска комисия (представители: J. Currall и J. Vaquero Cruz)

Предмет

Искане за отмяна на отказа на ответника по искането за съдействие, което жалбоподателят подава във връзка с психически тормоз, и искане за обезщетение за претърпените вреди

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Г-н Cantisani понася наред с направените от него съдебни разноски и разноските на Европейската комисия.

⁽¹⁾ ОВ С 317, 20.11.2010 г., стр. 49.

Решение на Съда на публичната служба (първи състав) от 5 юни 2012 г. — Giannakouris/Комисия

(Дело F-83/10) ⁽¹⁾

(Публична служба — Длъжностни лица — Възнаграждение — Семейни надбавки — Надбавка за образование — Условия за предоставяне — Приспадане на подобна надбавка, получавана от други източници)

(2012/С 217/64)

Език на производството: гръцки

Страни

Жалбоподател: Konstantinos Giannakouris (Roodt-sur-Syre, Люксембург) (представител: адв. V. Christianos)

Ответник: Европейска комисия (представители: D. Martin, подпомаган от адв. E. Bourtzalas и адв. E. Antypas)

Предмет

Отмяна на решението на Комисията за намаляване на отпуснатата на жалбоподателя надбавка за образование поради това че дъщеря му получава финансова помощ, предоставена от държава членка под формата на стипендия и заем

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда г-н Giannakouris да заплати направените от Европейската комисия съдебни разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 13, 15.1.2011 г., стр. 38.

Решение на Съда на публичната служба (първи състав) от 5 юни 2012 г. — Chatzidoukakis/Комисия(Дело F-84/10) ⁽¹⁾

(Публична служба — Длъжностни лица — Възнаграждение — Семейни надбавки — Надбавка за образование — Условия за предоставяне — Приспадане на подобна надбавка, получавана от други източници)

(2012/C 217/65)

Език на производството: гръцки

Страни

Жалбоподател: Efstratios Chatzidoukakis (Schrassig, Люксембург) (представител: адв. V. Christianos)

Ответник: Европейска комисия (представители: D. Martin, подпомаган от адв. E. Vourtzalas и адв. E. Antypas)

Предмет

Отмяна на решението на Комисията за намаляване на отпуснатата на жалбоподателя надбавка за образование, поради това че синът му получава финансова помощ, предоставена от държава членка под формата на стипендия и заем

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда г-н Chatzidoukakis да заплати направените от Европейската комисия съдебни разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 13, 15.1.2011 г., стр. 39.

Определение на Съда на публичната служба (първи състав) от 24 май 2012 г. — Alionescu/Комисия

(Дело F-91/11)

(Публична служба — Назначаване — Конкурс на общо основание — Решение за удължаване на срока за записване — Липса на административна жалба — Явна недопустимост)

(2012/C 217/66)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Ciprian-Calin Alionescu (Etterbeek, Белгия) (представител: адв. M. Stănculescu)

Ответник: Европейска комисия

Предмет

Жалба за отмяна на решението на EPSO да удължи с шест часа срока за подаване на кандидатури за конкурса на общо основание EPSO/AD/206-207/11

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата като явно недопустима.
2. Г-н Alionescu понася направените от него съдебни разноски.

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2012 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 310 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	840 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език/езици в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготовителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>

